



- EN** User instructions
- FR** Mode d'emploi
- PT** Instruções de utilização
- DE** Bedienungsanleitung
- NL** Gebruiksaanwijzing
- ES** Instrucciones para el uso

CDI 2012

**DISHWASHER
LAVE-VAISSELLE
MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA
GESCHIRRSPÜLER
AFWASMACHINE
LAVAVAJILLAS**

Congratulations!

Thank you for choosing a Candy appliance; quality dishwashers which guarantee high performance and reliability.

Candy manufacture a vast range of domestic appliances: washing machines, washer/dryers, cookers, microwave ovens, ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your dealer for the catalogue with the complete range of Candy products. Please read this booklet carefully as it provides important information regarding the safe installation, use, and maintenance of the machine, together with some useful advice on how to achieve the best results from your dishwasher.

For future reference please keep this instruction booklet in a safe place.

CUSTOMER SERVICE AND GUARANTEE

Your new appliance is fully guaranteed by the manufacturer for 12 months against electrical/mechanical break-down excluding:

- A. Any faults which occur due to bad installation or misuse of the machine.
- B. Any faults which occur due to repair of, or interference with, the machine by any person not authorised by the manufacturer to carry out service.
- C. Any faults which occur due to any parts which are fitted to the machine which are not the original manufacturers parts.
- D. Any faults arising from non-domestic use or unusual or abnormal use of the machine.
- E. Any faults arising from operation at incorrect voltage.
- F. Any faults arising from incorrect operation of the machine.
The guarantee applies to Gt Britain and Northern Ireland only, and is an addition to your statutory rights.

AFTER SALES SERVICE

For service and repairs call your local engineer on our national telephone number:

GIAS Service

Tel: 08705 400 600

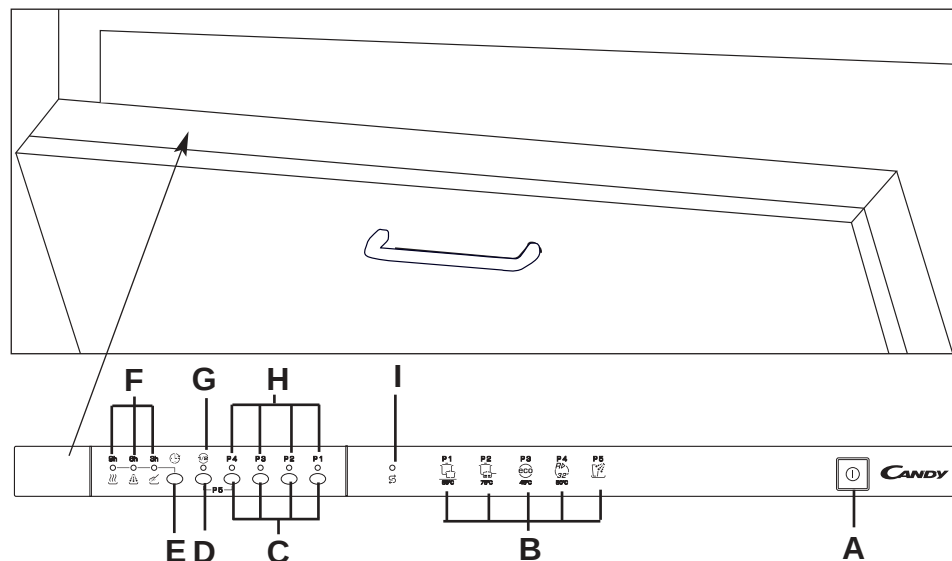
Support Service

(Eire 018301 666)

CONTENTS

Description of the control panel	pag. 3
Technical data	pag. 3
Programme selection and special functions	pag. 4
Water softener unit	pag. 7
Programme guide	pag. 8

DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL



A "ON/OFF" button

B PROGRAMME DESCRIPTION

C "PROGRAMME" buttons

D "HALF LOAD" option button

E "DELAY START" button

**F "PROGRAMME STATUS" lights/
"DELAY START" time lights**

G "OPTION SELECTION" light

H "PROGRAMME SELECTION" lights

I "SALT EMPTY" light

DIMENSIONS:

Height	cm	82÷90
Depth	cm	55
Width	cm	59,8
Depth with door open	cm	117

TECHNICAL DATA:

EN 50242 place load	12
Capacity with pans and dishes	8 persons
Water supply pressure	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fuse	(see rating plate)
Power input	(see rating plate)
Supply voltage	(see rating plate)

PROGRAMME SELECTION AND SPECIAL FUNCTIONS

(Use in conjunction with programme guide)

IMPORTANT

The dishwasher has two very practical functions:

- the "recommended" programme (which is set in the factory and is ideal for full-load daily use) for quick and accurate selection;
- the memory function which saves the last programme used, so that if you regularly use the same washing cycle, you do not have to re-set the programme every time, thereby saving time and effort.

Programme settings

- Open the door and place the dirty dishes inside the appliance.
- Press the "ON/OFF" button  .
The indicator light for the "recommended" programme or the indicator light for the last programme used will flash.
- If you wish to select an option, press the option button (the corresponding indicator light will light up).

The option button can be selected or deselected WITHIN one minute of the programme commencing.

- Choose a programme by pressing the corresponding button.
- Close the door (after an audible signal has sounded, the programme will start automatically).

WITHIN one minute of the programme commencing, another programme can be selected, simply by pressing the corresponding button.

IMPORTANT

To select the "COLD RINSE" programme, simultaneously press the "RAPID" programme button and "HALF LOAD" option button.

Programme interruption

Opening the door when a programme is running is not recommended especially during the main wash and final hot rinse phases. However, if the door is opened while a programme is running (for example, to add dishes) the machine stops automatically. Close the door, **without pressing any buttons**. The cycle will start from where it left off.



WARNING!

If you open the door during the drying cycle, an audible audio signal advises you that the drying cycle has not yet finished.

Changing a running programme

Proceed as follows to change or cancel a running program:

- Open the door.
- Hold down the current programme button (with the indicator light on) for at least 5 seconds. The programme indicator lights will flash and some audible signals will sound.
- The running programme will be cancelled and the indicator light for the "recommended" programme will start to flash.
- At this point a new programme can be set.

IMPORTANT

To cancel the "COLD RINSE" programme, simultaneously hold down the "RAPID" programme button and "HALF LOAD" option button.



WARNING!

Before starting a new programme, you should check that there is still detergent in the dispenser. If necessary, top up the dispenser.

Programme operations

When a programme is running the relevant indicator light will remain on and the 3 "PROGRAMME STATUS" indicator lights ("WASH" , "RINSE" , and "DRY" ) will light **singularly and in sequence** to indicate the current phase.

If there is any break in the power supply while the dishwasher is operating, a special memory stores the selected programme and, when the power is restored, it continues where it left off.

Programme end

A 5 second alarm will sound (if not muted) 3 times at 30 second intervals to signal that the programme has ended.
The selected programme indicator light (2 indicator lights for the "COLD RINSE" programme) will start to flash.
Dishes can now be removed and the dishwasher turned off by pressing the "ON/OFF" button or dishes can be loaded for new cycle.

Option button

"HALF LOAD" button 

In response to your everyday washing requirement in addition to the normal wash functions this dishwasher is equipped with the "HALF LOAD" function. This function enables the uses to wash a reduced number of dishes yet retaining the freedom of loading them both on the top and bottom basket.
When this function is activated the dishwasher will automatically reduce the water and energy consumption and the wash time. When selecting the "HALF LOAD" ensure a reduced amount of detergent is used.

"DELAY START" button

The dishwasher start time can be set with this button, delaying the start by 3, 6 or 9 hours.

Proceed as follows to set a delayed start:

- Press the "DELAY START" button (each time the button is pressed the start will be delayed by 3, 6 or 9 hours respectively and the corresponding time indicator light will illuminate).
- To start the countdown, press the selected programme button (the relevant indicator light will come on, while the set time indicator light will start to flash).

If a 9 hour delay is set, countdown will be displayed by the 6h indicator light after 3 hours and the 3h indicator light after 6 hours.

At the end of the last 3 hours (at the end of countdown) the 3h indicator light will stop flashing and remain on to indicate the washing phase and the programme will start automatically.

If countdown has not ended, whereby the programme has not yet started, it is possible to change or cancel the delayed start and select another programme or to select/deselect the option button, proceeding as follows:

- Hold down the selected programme button for at least 5 seconds. The programme indicator lights will flash and some audible signals will sound.
- The delayed start and the selected programme will be cancelled. The indicator light for the "recommended" programme will start to flash.
- Press the "DELAY START" button to set another delayed start time (the corresponding indicator light will turn on).
- A new programme can be set after a delayed time has been changed or cancelled or an option button has selected or deselected.

Alarm mute for the PROGRAMME END

The alarm for the programme end may be muted as follows:

IMPORTANT
The dishwasher must be **ALWAYS** off before start this procedure.

1. Hold down the **FIRST "PROGRAMME"** button (from the right) and at the same time **switch on** the dishwasher by pressing the **"ON/OFF"** button (a brief audible signal will sound).
2. Keep the **"PROGRAMME"** button pressed for at least **15** seconds (during this time, 2 audible signals will sound).
3. Release the button when the **second** audible signal sounds (3 **"PROGRAMME SELECTION"** indicator lights will come on).
4. Press the same button again: the 3 indicator lights (which indicate that the alarm is activated) will start flashing (to indicate that the alarm is off).
5. Turn off the dishwasher by pressing the **"ON/OFF"** button to confirm the new setting.

To turn the alarm on again, follow the same procedure.

Fault signals

If malfunctions or faults occur when a programme is running the indicator light that corresponds to the selected cycle (2 indicator lights for the **"COLD RINSE"** programme) will flash rapidly and the alarm sounds.

In this event, turn the dishwasher off by pressing the **"ON/OFF"** button.

After checking to make sure the water inlet hose tap is open, that the drain hose is not bent and that the siphon or filters are not clogged, set the selected programme again.

If the anomaly persists, contact Customer Service Department.

IMPORTANT
This dishwasher is equipped with an anti-overflow safety device which will automatically discharge any excess water should a problem occur.



WARNING!

To ensure the correct operation of the anti-overflow safety device, we recommend that the dishwasher is not moved or tilted during operation. If however it is necessary to tilt or move the dishwasher, please ensure that the washing cycle is complete and that there is no remaining water inside the dishwasher.

WATER SOFTENER UNIT

Depending on the source of the supply, water contains varying amounts of limestone and minerals which are deposited on the dishes leaving whitish stains and marks. The higher the level of these minerals present in the water, the harder the water is. The dishwasher is fitted with a water softener unit which, through the use of special regenerating salt, supplies softened water for washing the dishes. The degree of hardness of your water can be obtained from your water supply company.

Regulating the water softener

The softener unit can treat water with a hardness of up to 90°FH (French grading) or 50°dH (German grading) through 6 different settings.

The table below lists different degrees of water hardness with the corresponding setting for the softener unit.

Level	Water hardness		Use of regenerating salt	Water softener setting
	°FH (French grading)	°dH (German grading)		
0	0-5	0-3	NO	No indicator lights
1	6-15	4-9	YES	Indicator light 1
2	16-30	10-16	YES	Indicator lights 1,2
*3	31-45	17-25	YES	Indicator lights 1,2,3
4	46-60	26-33	YES	Indicator lights 1,2,3,4
5	61-90	34-50	YES	Indicator lights 1,2,3,4 flashing

*** The water softener unit is set in the factory at level 3, as this is suitable for the majority of users.**

According to the degree of hardness of your water, regulate the softener unit in the following way:

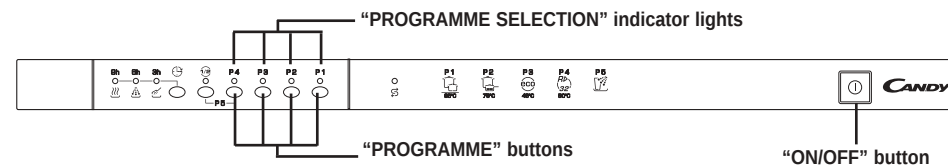
IMPORTANT
The dishwasher must be **ALWAYS** off before start this procedure.

1. Hold down the **FIRST "PROGRAMME"** button (from the right) and at the same time **switch on** the dishwasher by pressing the **"ON/OFF"** button (a brief audible signal will sound).
2. Keep the **"PROGRAMME"** button pressed for at least **5** seconds, **UNTIL** an audible signal sounds. Some **"PROGRAMME SELECTION"** indicator lights will come on to indicate the current water softener setting level.
3. Press the same button again to select the required water softener level: each time the button is pressed, one indicator light will come on (the water softener level is indicated by the number of lights on). For **level 5**, 4 lights will flash, for **level 0** all lights will be off.
4. Turn off the dishwasher by pressing the **"ON/OFF"** button to confirm the new setting.



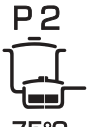
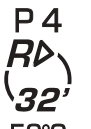
WARNING!

If any problem occurs, turn the dishwasher off by pressing the **"ON/OFF"** button and start the procedure again from the beginning (STEP 1).



PROGRAMME GUIDE

Programme	Description
-----------	-------------

 P 1 65°C	UNIVERSAL ("RECOMMENDED" PROGRAMME) Once a day - for normal soiled pans and any other items that have been left all day for washing.
 P 2 75°C	HYGIENIC Once a day - for heavily soiled pans and any other items that have been left all day for washing.
 P 3 eco 45°C	ECO Energy Saving Programme suitable for normal soiled items. Using detergents with enzyme. Programme standardised to EN 50242.
 P 4 RAPID 32' 50°C	RAPID 32' Quick wash for dishes which are to be washed immediately after the meal. Wash load of 4/6 persons.
 P 5	COLD RINSE  Short cold pre-wash for items that are stored in the dishwasher until you are ready to wash a full load.

Wash with prewash

If setting the **HYGIENIC** wash programme, a second dose of about 20 g of detergent (1 table-spoon) must be added directly in the machine.

Check list					Programme contents						Average duration in minutes	Special function buttons available	
Detergent for soaking (Prewash)	Detergent for washing	Clean filter	Check rinse aid dispenser	Check salt container	Hot pre-wash	Cold pre-wash	Main wash	First cold rinse	Second cold rinse	Hot rinse with rinse aid	With cold water (15°C) - Tolerance ± 10%	"START DELAY" button	"HALF LOAD" button

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	115	YES	YES
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	135	YES	YES
●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	YES	YES
	●	●	●	●			50°C			○	32	YES	N/A
		●				○					5	YES	N/A

N/A = OPTION NOT AVAILABLE

Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur. Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées. Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver sèches, sèche-linge, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs. Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi du lave-vaisselle. **Conservez avec soin ce mode d'emploi pour des consultations futures.**

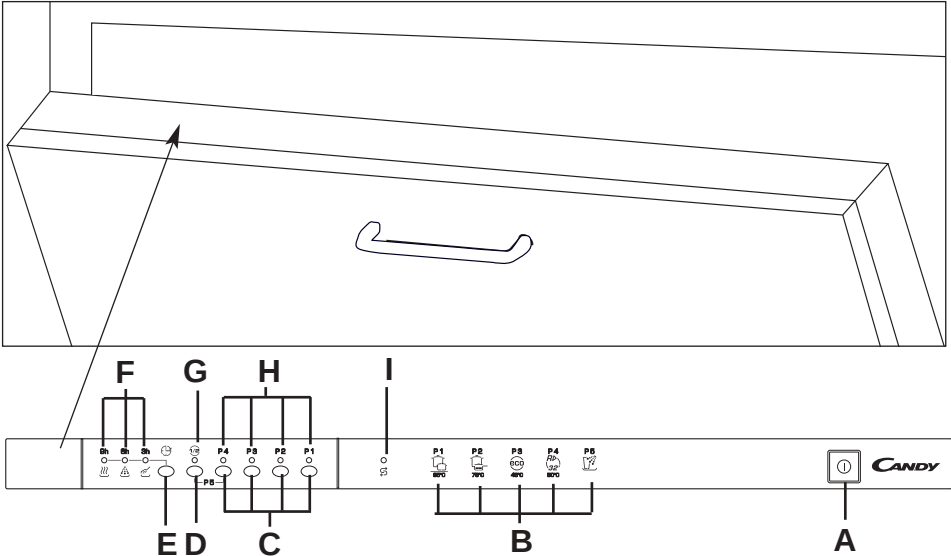
GARANTIE

Cette machine est livrée avec un certificat de garantie qui permet de contacter gratuitement l'assistance technique. Veuillez garder votre ticket d'achat et le mettre dans un endroit sûr en cas de besoin.

INDICE

Description de la machine	pag. 11
Données techniques	pag. 11
Sélection des programmes et fonctions spéciales	pag. 12
Adoucisseur d'eau	pag. 15
Liste des programmes	pag. 16

DESCRIPTION DE LA MACHINE



- A** Touche "MARCHE/ARRÊT"

B DESCRIPTION DES PROGRAMMES

C Touches "PROGRAMME"

D Touche option "DEMI CHARGE"

E Touche "DEPART DIFFERE"
- F** Voyants "PHASES DU CYCLE"/
Voyants de "DEPART DIFFERE"

G Voyant "SÉLECTION D'OPTION"

H Voyants "SÉLECTION DE
PROGRAMME"

I Voyant "MANQUE DE SEL"

DIMENSIONS:

Hauteur	cm	82÷90
Profondeur	cm	55
Largeur	cm	59,8
Encombrement porte ouverte	cm	117

DONNÉES TECHNIQUES:

Couvert (EN 50242)	12
Capacité avec casseroles et assiettes	8 personnes
Pression admise pour l'installation hydraulique	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fusible	(voir plaque signalétique)
Puissance maximum absorbée	(voir plaque signalétique)
Tension	(voir plaque signalétique)

SELECTION DES PROGRAMMES ET FONCTIONS SPÉCIALES

IMPORTANT

Le lave-vaisselle dispose de deux fonctions très utiles:

- le programme "conseillé" (pré-configuré en usine et parfait pour l'utilisation quotidienne à pleine charge) permettant d'effectuer une sélection plus rapide et sûre;
- la fonction "auto-apprentissage" permet de proposer le dernier programme utilisé et procure ainsi un gain de temps en évitant de répéter chaque fois la même programmation.

Choix des programmes

- Ouvrez la porte et rangez la vaisselle à laver.
- Appuyez sur la touche "MARCHÉ/ARRÊT" ①. Le voyant correspondant au programme "conseillé" ou celui correspondant au dernier programme utilisé clignote.
- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche option (le voyant correspondant s'éclaire).

Vous pouvez sélectionner ou désélectionner la touche option DANS UN DÉLAI de une minute après le début du programme.

- Choisir un programme en appuyant sur la touche correspondant.
- Fermez la porte, après que le signal sonore ait retenti, le programme démarrera automatiquement.

DANS UN DELAI de une minute après le début du programme, vous pouvez choisir un autre programme, simplement en appuyant sur la touche correspondante.

IMPORTANT

Pour sélectionner le programme "TREMPAGE" appuyez en même temps sur la touche du programme "RAPIDE" et sur celle de l'option "DEMI CHARGE".

Interruption du programme

Nous vous déconseillons d'ouvrir la porte pendant l'exécution du programme, surtout pendant la phase centrale du lavage et celle du rinçage chaud final. Cependant, si vous ouvrez la porte lorsque le programme est en cours (par exemple pour ajouter de la vaisselle), la machine s'arrête automatiquement. Lorsque vous refermez la porte, le cycle repart de l'endroit où il s'était interrompu **sans devoir appuyer sur une touche.**



ATTENTION!

Si vous ouvrez la porte pendant que le lave-vaisselle effectue son cycle de séchage, un signal sonore vous alerte que le cycle n'est pas achevé.

Modification d'un programme en cours

Pour modifier ou annuler un programme en cours, procédez de la manière suivante:

- Ouvrez la porte.
- Enfoncez la touche du programme en cours (avec le voyant éclairé fixement) sans la lâcher pendant au moins 5 secondes. Les voyants des programmes clignoteront et vous entendrez des signaux sonores.
- Le programme en cours s'annule et le voyant correspondant au programme "conseillé" commence à clignoter.
- Vous pouvez alors configurer un nouveau programme.

IMPORTANT

Pour annuler le programme "TREMPAGE" enfoncez en même temps la touche du programme "RAPIDE" et celle de l'option "DEMI CHARGE".



ATTENTION!

Avant de démarrer un nouveau programme, veuillez contrôler la présence de lessive dans le compartiment. Si nécessaire, remplir le compartiment.

Déroulement du programme

Pendant le déroulement du programme, le voyant du cycle reste fixement éclairé et les 3 voyants de visualisation "PHASES DU CYCLE" (correspondants à "LAVAGE" , "RINÇAGE" , et "SÉCHAGE" ) s'éclairent **séparément et en séquence** pour indiquer la phase en cours.

En cas de coupure de courant pendant un programme de lavage, une mémoire spéciale restaure le programme sélectionné et, lorsque le courant est rétabli, reprend le cycle là où il s'est arrêté.

Fin du programme

La fin du programme est signalée par un signal acoustique (s'il est activé) de 5 secondes, répété 3 fois toutes les 30 secondes.

Le voyant correspondant au programme choisi (2 voyants pour le programme "TREMPAGE") commence à clignoter. Vous pouvez alors sortir la vaisselle propre et éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHÉ/ARRÊT" ou effectuer un nouveau chargement pour un nouveau cycle de lavage.

Touche option

Touche "DEMI CHARGE" 1/2

En réponse à vos attentes quotidiennes en matière de lavage, ce lave-vaisselle est équipé, en plus des programmes habituels, d'une fonction "DEMI CHARGE".

Cette fonction permet aux utilisateurs de laver un nombre réduit de vaisselle pouvant se trouver indifféremment dans le panier supérieur et/ou le panier inférieur de l'appareil. Quand cette fonction est activée, le lave-vaisselle consomme automatiquement moins d'eau et d'énergie et il réduit la durée du cycle de lavage.

Dans ce mode "DEMI CHARGE", il convient de réduire la quantité de détergent utilisé.

Touche "DEPART DIFFERE"

Cette touche permet de retarder le démarrage du cycle de lavage de 3, 6 ou 9 heures.

Pour configurer le départ différé, procédez de la manière suivante:

- Appuyez sur la touche "DEPART DIFFERE" (à chaque pression correspond respectivement la configuration retardée de 3, 6 ou 9 heures et le voyant correspondant au retard choisi s'éclaire fixement).
- Pour démarrer le décompte, appuyez sur la touche du programme choisi (le voyant correspondant s'éclaire fixement, tandis que celui de la durée configurée cesse d'être éclairé fixement et commence à clignoter).

Si vous configurez un départ différé de 9 heures, le décompte du temps est signalé par les voyants **6h** et **3h** qui s'éclairent et indiquent le temps restant.

Au terme des 3 dernières heures (à la fin du décompte) le voyant **3h** cesse de clignoter et s'éclaire fixement pour signaler que la phase de lavage et le programme se déclencheront automatiquement.

Si le décompte n'est pas achevé et que le programme n'est donc pas encore parti, vous pouvez modifier ou annuler le départ différé, choisir un autre programme ou sélectionner/désélectionner la touche option, en procédant de la manière suivante:

- Appuyez pendant au moins 5 secondes sur la touche du programme choisi. Les voyants des programmes clignoteront et vous entendrez des signaux sonores.
- Le départ différé et le programme sélectionné seront annulés. Le voyant correspondant au programme "conseillé" clignotera.

■ Appuyez sur la touche "DEPART DIFFERE", pour configurer un autre horaire de départ retardé (le voyant correspondant au temps choisi s'éclaire fixement).

■ Lorsque vous avez modifié ou annulé le départ différé, vous pouvez configurer un nouveau programme et vous pouvez sélectionner ou désélectionner la touche option.

Désactivation du signal acoustique de FIN PROGRAMME

La fonction du signal acoustique à la fin du programme peut être désactivée de la manière suivante:

IMPORTANT
Commencer TOUJOURS la procédure avec le lave-vaisselle éteint.

1. Maintenir enfoncée la **PREMIERE** touche "PROGRAMME" (en partant de la droite) et **allumer** simultanément le lave vaisselle à l'aide de la touche "MARCHE/ARRÊT" (vous entendrez alors un son).
2. Maintenir enfoncée la touche "PROGRAMME" pendant **15** secondes au moins (vous entendrez pendant cette période 2 sons).
3. Relâcher la touche lorsque vous entendrez le **second** signal sonore (3 voyants "SÉLECTION DE PROGRAMME" s'illumineront).
4. Appuyer de nouveau sur la même touche: les 3 voyants passeront d'une lumière fixe (sonnerie activée) à clignotante (sonnerie désactivée).
5. Eteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT" pour rendre effective la nouvelle configuration.

Pour réactiver la sonnerie, suivez la même procédure.

Signalisation des anomalies

Si un dysfonctionnement ou une anomalie se manifeste pendant le déroulement d'un programme, le voyant correspondant au cycle choisi (2 voyants pour le programme "TREMPAGE") clignote très rapidement et un signal sonore est émis.

Dans ce cas, éteignez le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT".

Contrôlez si le robinet d'eau est ouvert, si le tuyau de vidange n'est pas plié, si le siphon et les filtres ne sont pas colmatés et configurez à nouveau le programme choisi.

Si l'anomalie se répète, adressez-vous au Service Après-Vente.

IMPORTANT

Ce lave-vaisselle est équipé d'un système de sécurité anti-débordement qui, en cas de problème, videra automatiquement tout excès d'eau.



ATTENTION!

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sécurité anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.

ADOUCISSEUR D'EAU

Selon la source d'approvisionnement, l'eau contient des quantités variables de calcaire et de minéraux qui se déposent sur la vaisselle en laissant des taches et des marques blanchâtres.

Plus la densité de minéraux dans l'eau est élevée, plus celle-ci est dure.

Le lave vaisselle est équipé d'un dispositif d'adoucisseur d'eau qui, avec l'utilisation du sel régénérant, fournit de l'eau douce pour laver la vaisselle.

Le degré de dureté de votre eau peut vous être communiqué par votre fournisseur d'eau.

Réglage de l'adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau peut traiter de l'eau d'une dureté allant jusqu'à 90°fH (graduation française) ou 50°dH (graduation germanique) à partir de six positions de réglage différentes.

Dans le tableau ci-dessous sont indiqués les différents degrés de dureté de l'eau avec les positions de réglage de l'adoucisseur correspondantes.

Niveau	Dureté de l'eau		Utilisation de sel régénérant	Réglage de l'adoucisseur d'eau
	°fH (France)	°dH (Allemagne)		
0	0-5	0-3	NO	Aucun voyant
1	6-15	4-9	OUI	Voyant 1
2	16-30	10-16	OUI	Voyants 1, 2
*3	31-45	17-25	OUI	Voyants 1, 2, 3
4	46-60	26-33	OUI	Voyants 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	OUI	Voyants 1, 2, 3, 4 clignotants

*** L'adoucisseur d'eau est réglé en usine sur le niveau 3, adapté à la majorité des cas.**

Selon le degré de dureté de votre eau, procédez au réglage de l'adoucisseur d'eau comme suit:

IMPORTANT

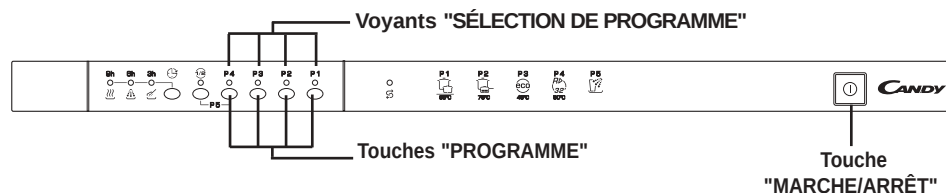
Commencer TOUJOURS la procédure avec le lave-vaisselle éteint.

1. Maintenir enfoncée la **PREMIERE** touche "PROGRAMME" (en partant de la droite) et **allumer** simultanément le lave vaisselle à l'aide de la touche "MARCHE/ARRÊT" (vous entendrez alors un son).
2. Maintenir enfoncée la touche "PROGRAMME" pendant **5** secondes au moins. Relâcher la touche **SEULEMENT** après avoir entendu le signal sonore. Certains voyants "SÉLECTION DE PROGRAMME" s'allumeront pour indiquer le niveau de diminution du calcaire.
3. Enfoncer de nouveau la même touche pour choisir le niveau de diminution du calcaire désirée: à chaque pression, un voyant s'illuminera (le niveau correspond au nombre de voyants allumés). Pour le **niveau 5** les 4 voyants "SÉLECTION DE PROGRAMME" clignoteront, pour le **niveau 0** tous les voyants seront éteints.
4. Eteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT" pour rendre effective la nouvelle configuration.



ATTENTION!

Si, pour quelque raison que ce soit, la procédure ne peut être terminée avec succès, éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT" et recommencer depuis début (POINT 1).



LISTE DES PROGRAMMES

Programme	Description
-----------	-------------

 P 1 65°C	UNIVERSEL (PROGRAMME "CONSEILLÉ") Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles normalement sale.
 P 2 75°C	INTENSIF Conçu pour le lavage des casseroles et de toute autre vaisselle particulièrement sale.
 P 3 eco 45°C	ECO Adapté au lavage de vaisselle et casseroles normalement sales, avec utilisation de lessive à base d'enzyme. Programme normalisé EN 50242.
 P 4 RAPIDE 32' 50°C	RAPIDE 32' Cycle très rapide à effectuer à la fin du repas. Recommandé pour un lavage de vaisselle jusqu'à 4/6 personnes.
 P 5 TREMPAGE 32' + 1/2	TREMPAGE Pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi, entreposée dans le lave-vaisselle jusqu'à ce que vous soyez prêt à laver une charge pleine.

Lavage précédé d'un pré-lavage

Dans le cas où l'on utilise le programme **INTENSIF** il faut également mettre une dose de détergent, 20 grammes (1 cuillère à soupe) directement dans le lave-vaisselle.

Opérations à accomplir					Déroulement du programme					Durée moyenne en minutes	Fonctions facultatives		
Lessive pré-lavage	Lessive lavage	Nettoyage plaque, filtre	Contrôle provision du produit de rinçage	Contrôle provision Sel	Prélavage chaud	Prélavage froid	Lavage	Premier rinçage à froid	Second rinçage à froid	Rinçage chaud avec-produit de rinçage	Avec eau froide (15°C) (Tolérance ±10%)	Touche "DEPART DIFFERE"	Touche "DEMI CHARGE"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	115	OUI	OUI
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	135	OUI	OUI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	OUI	OUI
	●	●	●	●			50°C			○	32	OUI	N/A
		●				○					5	OUI	N/A

N/A = OPTION NON DISPONIBLE

Parabéns,

Ao comprar este electrodoméstico Candy, você mostrou ser uma pessoa exigente, que só se satisfaz com o melhor. A Candy oferece-lhe esta nova máquina de lavar, fruto de anos de investigação e de experiência de mercado, graças ao contacto directo com os Consumidores. Você escolheu a qualidade, a durabilidade e as grandes vantagens que lhe pode oferecer esta máquina de lavar loiça. A Candy propõe-lhe também uma vasta gama de electrodomésticos: máquinas de lavar roupa, máquinas de lavar e de secar roupa, máquinas de lavar loiça, fornos micro-ondas, fornos e placas eléctricos, fogões, frigoríficos e arcas congeladoras. Peça ao seu agente da especialidade o catálogo dos electrodomésticos Candy em que estiver eventualmente interessada. Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois proporcionar-lhe-ão indicações importantes relacionadas com a segurança da instalação, a utilização, a manutenção, assim como certos conselhos úteis para uma melhor utilização das máquinas de lavar loiça. **Conserve este manual para o consultar sempre que tiver necessidade.**

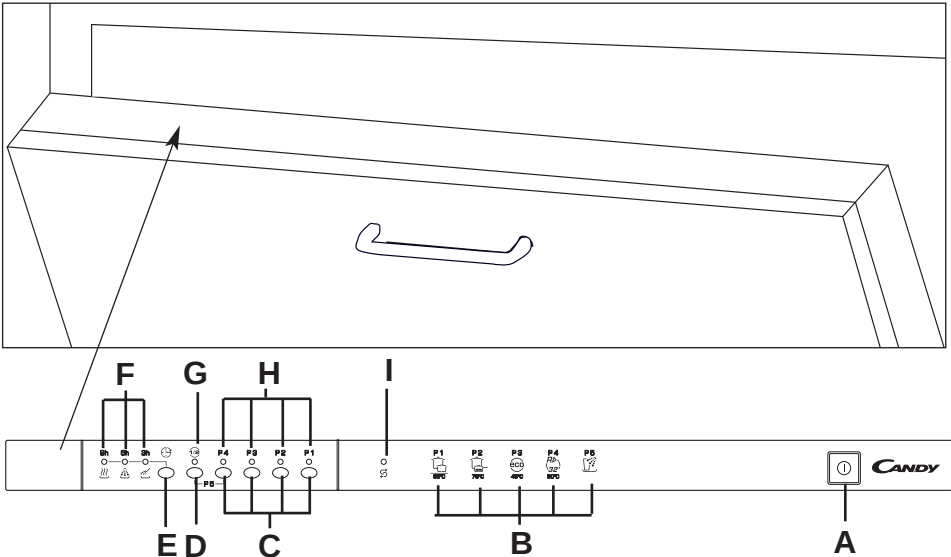
GARANTIA

Esta máquina vem acompanhada por um certificado de garantia com as informações necessárias sobre o Serviço de Assistência Técnica. Aconselhamos que guarde esse certificado. Deverá ser guardado num local seguro e apresentado ao profissional do Serviço de Assistência Técnica, quando algum serviço for solicitado.

INDICE

Descrição dos comandos	pág. 19
Dados técnicos	pág. 19
Seleção do programa e funções especiais	pág. 20
Unidade amaciadora da água	pág. 23
Tabela dos programas	pág. 24

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



- A** Tecla "LIGAR/DESLIGAR"
- B** DESCRIÇÃO DOS PROGRAMAS
- C** Teclas "PROGRAMA"
- D** Tecla de opção "MEIA CARGA"
- E** Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"
- F** Indicadores luminosos "FASES DO PROGRAMA"/ "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"
- G** Indicador luminoso "OPÇÃO SELECIONADA"
- H** Indicadores luminosos "SELECÇÃO DO PROGRAMA"
- I** Indicador luminoso "FALTA DE SAL"

DIMENSÕES :

Altura	cm	82÷90
Profundidade	cm	55
Largura	cm	59,8
Profundidade com a porta aberta	cm	117

DADOS TÉCNICOS :

Capacidade seg-norma EN 50242	12 pessoas
Capacidade c/ tachos e pratos	8 pessoas
Pressão admitida na instalação hidráulica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fusível	(ver placa de características)
Potência máxima absorvida	(ver placa de características)
Tensão	(ver placa de características)

SELECÇÃO DO PROGRAMA E FUNÇÕES ESPECIAIS

IMPORTANTE

A máquina de lavar loiça está equipada com duas funções extremamente práticas:

- a função programa "recomendado" (que vem regulada de fábrica e que corresponde ao programa ideal para uma utilização diária da máquina com a carga completa), para uma selecção rápida e precisa;

- a função de memória, que guarda o último programa utilizado, de modo que, se utilizar regularmente o mesmo ciclo de lavagem, não tem de voltar a seleccionar esse programa de cada vez que quer lavar a loiça, o que lhe permite poupar tempo e trabalho.

Seleção de programas

- Abra a porta e coloque a loiça suja no interior da máquina.
 - Pressione a tecla "LIGAR/DESLIGAR" ①. O indicador luminoso para o programa "recomendado" ou o indicador luminoso relativo ao último programa utilizado piscam.
 - Se desejar seleccionar a opção, pressione a tecla da opção (o indicador luminoso correspondente acender-se-à).
- A opção pode ser seleccionada ou cancelada NO TEMPO de 1 minuto após o início do programa.**
- Escolher um programa pressionando a tecla correspondente.
 - Feche a porta da máquina. O programa começa automaticamente a seguir à emissão de um sinal sonoro.

NO PRIMEIRO minuto do início do programa, outro programa pode ser seleccionado, pressionando a tecla correspondente.

IMPORTANTE

Para seleccionar o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO", pressione, simultaneamente, a tecla do programa "RÁPIDO" e a tecla de "MEIA CARGA".

Interrupção do programa

Não é recomendado abrir a porta da máquina enquanto um programa está a decorrer, especialmente durante a fase de lavagem principal e o enxaguamento final a quente. Contudo, se a porta for aberta durante o decorrer de um programa (por exemplo, para colocar mais loiça) a máquina pára automaticamente. Feche a porta, **sem pressionar nenhuma tecla**. O ciclo recomeçará onde parou.



ATENÇÃO!

Caso abra a porta durante o ciclo de secagem, um sinal sonoro indica-lhe que este ciclo ainda não terminou.

Mudar um programa que já começou

Proceda da seguinte forma para alterar ou cancelar um programa já em decurso:

- Abra a porta.
- Mantenha pressionada a tecla do programa (com o indicador luminoso aceso) pelo menos durante 5 segundos. Os indicadores luminosos do programa estarão intermitentes e alguns sinais acústicos irão soar.
- O programa em decurso será cancelado e o indicador luminoso do programa "recomendado" começará a piscar.
- Um novo programa pode ser seleccionado.

IMPORTANTE

Para cancelar o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO", mantenha pressionadas simultaneamente a tecla do programa "RÁPIDO" e a tecla de "MEIA CARGA".



ATENÇÃO!

Antes de iniciar um novo programa, deve verificar se ainda há detergente no reservatório. Se necessário, encha novamente o reservatório.

Fases do programa

Quando um programa está a decorrer o respectivo indicador luminoso mantém-se aceso e os 3 indicadores luminosos das "FASES DO PROGRAMA" ("LAVAGEM" , "ENXAGUAMENTO" , e "SECAGEM" ) acendem-se **um a um e em sequência** indicando a fase do programa que está a ser efectuada.

Se existir uma quebra de energia enquanto a máquina está a lavar, uma memória especial memoriza o programa seleccionado e, quando a energia é reposta, a lavagem continua a partir do ponto em que parou.

Fim de programa

É emitido um sinal sonoro de 5 segundos (caso não tenha sido desactivada a emissão de sinais sonoros), 3 vezes, em intervalos de 30 segundos, indicando que o programa chegou ao fim. O indicador luminoso do ciclo seleccionado (2 indicadores luminosos para o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO") piscará. A loiça pode ser removida e a máquina de lavar loiça desligada, pressionando a tecla de "LIGAR/DESLIGAR".

Tecla de opção

Tecla "MEIA CARGA" 

Para fazer frente às suas necessidades quotidianas de lavagem, a par da função de lavagem normal, esta máquina de lavar loiça também está equipada com a função "MEIA CARGA".

Esta função não só lhe permite lavar uma quantidade mais reduzida de loiça, como também lhe permite colocar essa loiça tanto no cesto superior como no cesto inferior da máquina.

Quando esta função é activada, a máquina de lavar loiça reduz automaticamente o consumo de água, o consumo de energia e o tempo de duração da lavagem. Sempre que tiver seleccionado a função "MEIA CARGA", não se esqueça de colocar uma quantidade mais pequena de detergente na máquina.

Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"

A hora de início de lavagem pode ser determinada, adiando o início do programa 3, 6 ou 9 horas.

Proceda da seguinte forma, para adiar o início do programa:

- Pressione a tecla de "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" (cada vez que o botão é pressionado o início é adiado 3, 6 ou 9 horas, respectivamente, e o indicador luminoso correspondente acender-se-à).
- Para iniciar a contagem do tempo, pressione a tecla do programa que deseja seleccionar (o indicador luminoso correspondente acender-se-à, enquanto que o indicador luminoso do tempo seleccionado começará a piscar).

Se o início de lavagem foi adiado 9 horas, passadas 3 horas acender-se-à o indicador luminoso das **6h** e passadas 6 horas acender-se-à o indicador luminoso das **3h**.

No final das últimas 3 horas (ou seja, no final da contagem) o indicador luminoso das **3h** parará de piscar e manter-se-à aceso indicando que o programa irá começar automaticamente.

Se a contagem ainda não tiver terminado, ou seja, se o programa ainda não começou, é possível alterar ou cancelar o início de funcionamento retardado e seleccionar outro programa ou seleccionar/cancelar esta opção, procedendo da seguinte forma:

- Mantenha pressionada a tecla do programa seleccionado pelo menos 5 segundos. Os indicadores luminosos do programa estarão intermitentes e alguns sinais acústicos irão soar.
- O início diferido e a selecção de programas será cancelada. O indicador luminoso para o programa "recomendado" ficará intermitente.

■ Pressione a tecla de "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" para seleccionar outro tempo de início de funcionamento retardado (o indicador luminoso do tempo seleccionado acender-se-à).

■ Um novo programa pode ser seleccionado, após a alteração ou cancelamento do início de funcionamento retardado ou uma tecla de opção pode ser seleccionada ou cancelada.

Silenciamento do alarme de FIM DE PROGRAMA

O alarme de fim de programa pode ser silenciado da seguinte maneira:

IMPORTANTE
TEM SEMPRE de desligar a máquina de lavar loiça antes de efectuar esta operação.

1. Pressione a **PRIMEIRA** tecla "PROGRAMA" (da direita) e ao mesmo tempo **ligue** a máquina de lavar loiça pressionando a tecla "LIGAR/DESLIGAR" (um sinal acústico soará uma vez).
2. Mantenha pressionada a tecla "PROGRAMA" durante **15** segundos (durante este tempo irá ouvir 2 sinais sonoros).
3. Despressione a tecla quando soar o **segundo** sinal acústico (3 indicadores luminosos "SELECÇÃO DO PROGRAMA" acender-se-à).
4. Pressione novamente a mesma tecla: 3 indicadores luminosos (ligam-se para indicar que o alarme está activado) irão ficar intermitentes (para indicar que o alarme está desligado).
5. Desligue a máquina de lavar loiça pressionando a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para confirmar na nova selecção.

Para ligar o alarme, siga os mesmos procedimentos.

Falha

Se ocorrer alguma anomalia durante o decurso do programa, o indicador luminoso correspondente ao programa seleccionado (2 indicadores luminosos para o programa "ENXAGUAMANTO A FRIO") piscará rapidamente e será emitido um sinal sonoro. Neste caso, desligue a máquina de lavar loiça pressionando tecla de "LIGAR/DESLIGAR". **Após verificar se a torneira da água está aberta, que a mangueira de escoamento está bem instalada e o filtro não está bloqueado, selecione o programa novamente.**

Se a anomalia persistir, contacte os nossos Serviços de Assistência Técnica.

IMPORTANTE

Esta máquina de lavar loiça está equipada com um sistema de segurança anti-inundação, que bloqueia automaticamente qualquer excesso de água, no caso de ocorrer algum problema.



ATENÇÃO!

A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomenda-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar. Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.

UNIDADE AMACIADORA DA ÁGUA

Dependendo da origem da água abastecida, esta poderá caracterizar-se por diferentes teores de calcário e de minerais, que se depositam na loiça, deixando manchas e marcas esbranquiçadas. Quanto mais elevado for o teor destes minerais na água, tanto mais dura será a água.

A máquina de lavar loiça está equipada com uma unidade amaciadora da água que, mediante a utilização de um sal regenerador especial, alimenta água previamente amaciada à máquina, para a lavagem da loiça. Para saber qual o grau de dureza da água da sua zona, contacte a entidade responsável pelo abastecimento da mesma, a qual lhe poderá dar a informação pretendida.

Regulação do amaciador da água

A unidade amaciadora está apta a tratar água com um grau de dureza de, no máximo, 90° fH (gradação francesa) ou de 50°dH (gradação alemã), dispondo de 6 posições de regulação diferentes.

A tabela que se segue apresenta diversos graus de dureza da água e a regulação da unidade amaciadora indicada a cada grau de dureza.

Nível	Dureza da água		Utilização de sal regenerador	Regulação do amaciador da água
	°fH (gradação francesa)	°dH (gradação alemã)		
0	0-5	0-3	NÃO	Sem indicadores luminosos
1	6-15	4-9	SIM	Indicador luminoso 1
2	16-30	10-16	SIM	Indicadores luminosos 1,2
*3	31-45	17-25	SIM	Indicadores luminosos 1,2,3
4	46-60	26-33	SIM	Indicadores luminosos 1,2,3,4
5	61-90	34-50	SIM	Indicadores luminosos intermitentes 1,2,3,4

*** A unidade amaciadora da água vem regulada de fábrica para o nível 3, na medida em que esta é a regulação mais apropriada para uma maior quantidade de utilizadores.**

Dependendo do grau de dureza da água que lhe é abastecida, deverá regular a unidade amaciador da seguinte forma:

IMPORTANTE

TEM SEMPRE de desligar a máquina de lavar loiça antes de efectuar esta operação.

1. Pressione a **PRIMEIRA** tecla "PROGRAMA" (da direita) e ao mesmo tempo **ligue** a máquina de lavar loiça pressionando a tecla "LIGAR/DESLIGAR" (um sinal acústico soará uma vez).
2. Mantenha pressionada a tecla "PROGRAMA" durante **5** segundos, **ATÉ**, ouvir um sinal sonoro. Alguns indicadores luminosos "SELECÇÃO DO PROGRAMA" acendem-se para indicar qual o nível actual da dureza de água.
3. Pressione novamente a mesma tecla para seleccionar o nível de dureza de água pretendido: cada vez que a tecla é pressionada um indicador luminoso acende (o nível de dureza da água é indicado pelo nº de luzes acesas). Para o **nível 5**, 4 luzes estarão intermitentes, para o **nível 0** todas as luzes estarão apagadas.
4. Desligue a máquina de lavar loiça pressionando a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para confirmar na nova selecção.



ATENÇÃO!

Se surgir algum problema, prima a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para desligar a máquina e volte a reiniciar o processo de regulação desde o início (PASSO 1).

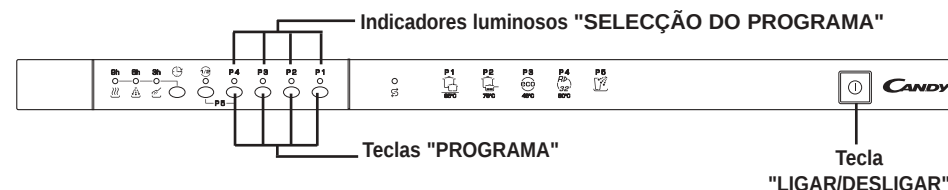
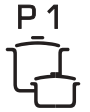
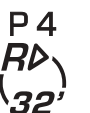


TABELA DOS PROGRAMAS

Programa	Descrição
----------	-----------

 P 1 65°C	UNIVERSAL (PROGRAMA “RECOMENDADO”) Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal.
 P 2 75°C	INTENSIVO Apto para lavar a loiça e tachos muito sujos.
 P 3 eco 45°C	 Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal, utilizando um detergente com enzimas. Programa segundo normas EN 50242.
 P 4 RÁPIDO 32' 50°C	RÁPIDO 32' Ciclo super-rápido que se efectua no final da refeição, indicado para cargas pequenas (4/6 pessoas).
 P 5 ENXAGUAMENTO A FRIO RÁPIDO 32' + 1/2	 Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar.

Lavagem com pré-lavagem

Se escolher o programa de lavagem **INTENSIVO** há que acrescentar uma quantidade adicional de detergente (20 g) directamente na cuba da máquina.

Operações a realizar					Desenvolvimento do programa						Duração média em minutos	Funções especiais	
Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Limpeza do filtro e placa	Controlo do nível de abridor	Controlo do nível de sal	Pré-lavagem a quente	Pré-lavagem a frio	Lavagem	Primeiro enxaguamento a frio	Segundo enxaguamento a frio	Enxaguamento a quente com abridor	Com água fria (15°C) - Tolerância ± 10%	Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"	Tecla "MEIA CARGA"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	115	SIM	SIM
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	135	SIM	SIM
●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	SIM	SIM
	●	●	●	●			50°C			○	32	SIM	N/A
		●				○					5	SIM	N/A

N/A = OPÇÃO INDISPONÍVEL

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen! Denn die Candy-Haushaltsgeräte zählen zu den Spitzenprodukten europäischer Haushaltsgeräte-Technologie.

Unsere Produkte sind kompromisslose Spitzengeräte für Kunden, die sich nur mit dem Besten zufriedengeben.

Es erfüllt uns deshalb mit großer Freude, dass wir Ihnen diese neuartige Geschirrspülmaschine präsentieren können: sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung in unseren Versuchslaboratorien, aber nicht nur das: hier haben wir auch unsere gediegenen Marktkenntnisse und, nicht zuletzt, die Früchte unserer intensiven Kundenbetreuung einbringen können. Sie haben ein Gerät von hervorragender Qualität und langer Lebensdauer gekauft, dessen Spülergebnisse Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden.

Die Candy-Produktpalette umfasst den gesamten Haushaltsgerätebereich - und alles in der hochwertigen Candy-Qualität: Waschautomaten, Geschirrspülmaschinen, Wäschetrockner, Gas- und Elektro-Herde in allen Ausstattungsniveaus, Kühlschränke und Gefriergeräte.

Eine Bitte: Lesen Sie diese Broschüre mit größter Aufmerksamkeit, denn sie enthält nicht allein Hinweise auf Sicherheitsvorkehrungen bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung, sondern auch einige wichtige Hinweise für den alltäglichen Umgang mit dem Gerät. Bewahren Sie deshalb dieses Heft bitte sorgfältig auf.

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Wir danken Ihnen und freuen uns, dass Sie ein Qualitätserzeugnis der Firma **Candy** erworben haben. Ihr Gerät wurde mit der gewohnten Sorgfalt hergestellt. Sollten Sie dennoch einen berechtigten Grund zur Beanstandung haben, bitten wir Sie, sich an den nächstgelegenen **Candy** Kundendienst unter der Rufnummer **01805 / 62 55 62** zu wenden (0,12 Euro/MIn, nur aus dem deutschen Festnetz).

Zur Überprüfung der Voraussetzungen für unser Tätigwerden bitten wir Sie, dem Kundendienstpersonal diese Garantiebedingungen und den Kaufbeleg vorzulegen.

Diese **Candy** - Garantie leisten wir zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten gegenüber dem Händler aus dem Kaufvertrag.

Dem Käufer (Verbraucher), der das Gerät erstmals in Betrieb nimmt, leisten wir ab dem Zeitpunkt der Übergabe für die Dauer von 24

Monaten Garantie, in dem in diesem Garantiebedingungen aufgeführten Umfang. Voraussetzung ist jedoch, dass das Gerät in Deutschland gekauft wurde und außerdem diese Garantiebedingungen zusammen mit dem Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bei gewerblicher Nutzung beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Wird das in Deutschland gekaufte Gerät ins Ausland verbracht, gelten diese Garantiebedingungen auch, sofern im betroffenen Land ein von uns autorisiertes Kundendienstnetz besteht und das Gerät die dort technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz usw.) erfüllt.

Im Rahmen der Garantie werden wir alle Mängel, die auf Material- oder Fertigungsfehler beruhen, beheben. Den Nachweis, dass ein Material- oder Fertigungsfehler nicht vorliegt, hat gegebenenfalls **Candy** zu erbringen.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluß, unsachgemäßer Handhabung, Verschleiß sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Bedienungsanweisungen.

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Durch eine Garantieleistung wird die Garantiefrist nicht erneuert bzw. verlängert.

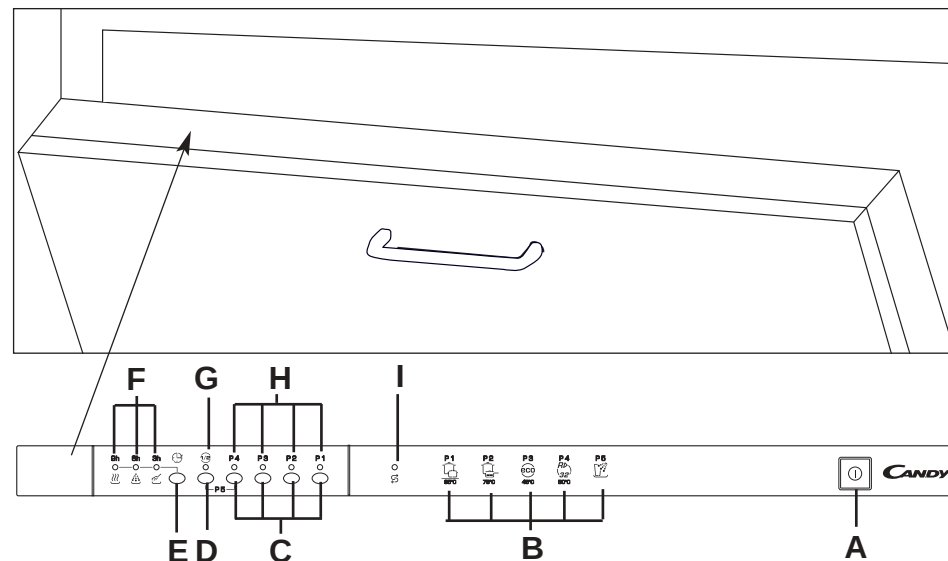
Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe durch Personen, die nicht zu unserer Kundendienstorganisation gehören, vorgenommen werden. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild, bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde, oder wenn Teile fremder Herkunft eingebaut werden.

Die Garantieleistungen werden ohne jede Berechnung durchgeführt.

INHALTSVERZEICHNIS

Beschreibung der Bedienelemente	Seite 27
Technische Daten	Seite 27
Programmwahl und Sonderfunktionen	Seite 28
Wasserenthärter	Seite 31
Liste der Programme	Seite 32

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE



A Taste "START/STOP"

B PROGRAMMBESCHREIBUNG

C Tasten "PROGRAMM"

D Optionstaste
"SPARSPÜLPROGRAMM"

E Taste "STARTVERZÖGERUNG"

F Leuchtanzeigen
"PROGRAMMPHASEN" / Zeit
"STARTVERZÖGERUNG"

G Leuchtanzeige "OPTIONSWAHL"

H Leuchtanzeigen "PROGRAMMWahl"

I Leuchtanzeige "SALZ EINFÜLLEN"

ABMESSUNGEN :

Höhe	cm	82÷90
Tiefe	cm	55
Breite	cm	59,8
Tiefe bei geöffneter Tür	cm	117

TECHNISCHE DATEN :

Fassungsvermögen (EN 50242)	12 Maßgedecke
Fassungsvermögen mit gemischter Ladung (Töpfe und Teller)	für max. 8 Personen
Wasserdruck	Min. 0,08 MPa – Max 0,8 MPa
Absicherung	(S. Matrikelschild)
Gesamtanschlusswert	(S. Matrikelschild)
Spannung	(S. Matrikelschild)

PROGRAMMWahl UND SONDERFUNKTIONEN

WICHTIG

Der Geschirrspüler verfügt über zwei sehr nützliche Funktionen:

- das **"empfohlene" Programm**, das werksseitig voreingestellt ist und ideal für den täglichen Gebrauch bei voller Beladung ist, um die Einstellung des richtigen Programms schneller und leichter zu machen;

- die Funktion, mit der das zuletzt benutzte Programm gespeichert und wieder vorgeschlagen wird. So müssen Sie, sofern Sie immer das gleiche Programm nutzen, es nicht immer wieder von neuem programmieren und sparen dadurch Zeit.

Programm einstellen

- Öffnen Sie die Tür und ordnen Sie das Geschirr ein.

- Drücken Sie die Taste **"START/STOP"** . Die Leuchte des **"empfohlenen"** Programms bzw. die Anzeige des zuletzt durchgeführten Programms blinkt.

- Falls erwünscht, drücken Sie die Optionstaste (die entsprechende Leuchtanzeige wird aufleuchten).

Die Option kann innerhalb EINER Minute nach Programmstart aktiviert oder deaktiviert werden.

- Wählen Sie das gewünschte Spülprogramm durch Drücken der entsprechenden Taste.

- Schließen Sie die Tür. Das Programm startet automatisch nach einem akustischen Signal.

BINNEN EINER Minute nach Programmstart kann durch einfaches Drücken der entsprechenden Taste ein anderes Programm eingestellt werden.

WICHTIG

Um das Programm **"VORSPÜLEN"** einzustellen, müssen Sie die Taste für das Programm **"RAPID"** und die Option **"SPARSPÜLPROGRAMM"** gleichzeitig drücken.

Programm unterbrechen

Wir empfehlen, die Tür während des Programmablaufs, besonders in der zentralen Waschphase und beim letzten warmen Spülgang, nicht zu öffnen. Sollte das Gerät nach Programmstart jedoch geöffnet werden (z.B., um Geschirr hinzuzufügen), wird das Programm automatisch unterbrochen.

Beim Schließen der Tür, und **ohne irgendeine Taste drücken zu müssen**, läuft das Programm weiter ab dem Punkt, an dem es unterbrochen wurde.



ACHTUNG!

Wenn die Tür während der laufenden Trocknungsphase geöffnet wird, ertönt ein akustisches Warnsignal.

Laufendes Programm ändern

Möchten Sie das laufende Programm löschen oder ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Öffnen Sie die Tür.

- Halten Sie die Taste des laufenden Programms (dessen Leuchtanzeige permanent leuchtet) mindestens 5 Sekunden gedrückt.

Die Programmanzeigen blinken und es ertönen einige akustische Signale.

- Das laufende Programm wird gelöscht und die Leuchtanzeige des werksseitig **"empfohlenen"** Programms fängt an zu blinken.

- Jetzt können Sie ein neues Programm wählen.

WICHTIG

Um das Programm **"VORSPÜLEN"** zu löschen, drücken Sie die Taste für das Programm **"RAPID"** und die Option **"SPARSPÜLPROGRAMM"** gleichzeitig.



ACHTUNG!

Bevor Sie ein neues Programm starten, versichern Sie sich, dass das Spülmittel nicht bereits eingespült wurde und füllen ggf. neues Spülmittel ein.

Programmablauf

Während des Programmablaufs bleibt die Leuchtanzeige des gewählten Programmes stets eingeschaltet und die 3 Leuchtanzeigen der **"PROGRAMMPHASEN"** (**"WASCHEN"** , **"SPÜLEN"**  und **"TROCKNEN"** ) leuchten nacheinander einzeln auf, um den Programmablauf anzuzeigen.

Bei einem eventuellen Stromausfall behält der Geschirrspüler das laufende Programm gespeichert und fängt dann wieder dort an zu arbeiten, wo es unterbrochen wurde, sobald der Strom zurückgekehrt ist.

Programmende

Ein akustisches Signal ertönt fünf Sekunden lang (falls nicht ausgestellt) und wird drei Mal im 30 Sekunden-Takt wiederholt, um anzuzeigen, dass das Programm beendet ist.

Die Leuchtanzeige des gewählten Programms (bzw. 2 Leuchtanzeigen für das Programm **"VORSPÜLEN"**) fängt an zu blinken.

Sie können nun das saubere Geschirr aus dem Gerät entnehmen und das Gerät durch Drücken der Taste **"START/STOP"** ausschalten, oder Geschirr einräumen und ein neues Spülprogramm einstellen.

Optionstaste

Taste **"SPARSPÜLPROGRAMM"**

Um Ihren individuellen Bedürfnissen besser zu entsprechen, verfügt das Gerät, außer dem normalen Spülgang für die volle Beladung, auch über die so genannte Taste **"SPARSPÜLPROGRAMM"**, die es ermöglicht, eine reduzierte Menge an Geschirr zu spülen, das zum Teil im Oberkorb und zum Teil im Unterkorb verteilt ist. Dank dieser Funktion reduziert das Gerät automatisch den Wasser- und Stromverbrauch, sowie die Dauer des Spülprogramms. Dosieren Sie das Spülmittel entsprechend mit einer geringeren Menge als für einen normal beladenen Spülgang.

Taste **"STARTVERZÖGERUNG"**

Durch Drücken dieser Taste können Sie den Programmstart mit einer Zeitverzögerung von 3, 6 oder 9 Stunden programmieren.

Um die Startverzögerung einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste **"STARTVERZÖGERUNG"** (bei jedem Drücken können Sie jeweils 3, 6, oder 9 Stunden einstellen).

Die Leuchtanzeige der gewählten Verzögerungszeit leuchtet auf.

- Um die Startzeitvorwahl zu aktivieren, drücken Sie die Taste des gewählten Programms. Die entsprechende Leuchtanzeige leuchtet auf, während die Leuchtanzeige der eingestellten Zeit von fest leuchtend auf blinkend umschaltet.

Bei einer eingestellten Zeitverzögerung von 9 Stunden wird die verbleibende Zeit zum Programmstart durch Aufleuchten der Leuchtanzeige **6h** nach 3 Stunden, sowie der Leuchtanzeige **3h** nach 6 Stunden angezeigt.

Nach Ablauf der letzten 3 Stunden (d.h. am Ende des Countdowns) schaltet die Leuchtanzeige **3h** von fest leuchtend auf blinkend um, und das Programm startet automatisch.

Falls die Zeit noch nicht abgelaufen ist und das Programm noch nicht gestartet wurde, können Sie die Zeitverzögerung ändern oder ganz löschen, ein neues Programm wählen oder die Optionstaste wählen oder die Optionswahl rückgängig machen. Gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste des gewählten Programmes mindestens 5 Sekunden lang gedrückt. Die Programmanzeigen blinken und es ertönen einige akustische Signale.

- Die Startzeitvorwahl und das gewählte Programm werden gelöscht. Die Anzeige des **"empfohlenen"** Programms fängt an zu blinken.

■ Drücken Sie die Taste **"STARTVERZÖGERUNG"**, um eine andere Zeitverzögerung einzustellen (die entsprechende Leuchtanzeige leuchtet auf).

■ Nachdem Sie die Startverzögerung geändert oder gelöscht haben, können Sie ein neues Programm wählen und die Optionstaste einstellen oder wieder deaktivieren

Akustisches Signal für PROGRAMMENDE ausschalten

Um das akustische Signal am **Programmende** auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

WICHTIG
Die Einstellungsprozedur muss **IMMER** bei ausgeschaltetem Gerät eingeleitet werden.

1. Halten Sie die **ERSTE "PROGRAMMTASTE"** (von rechts) gedrückt und schalten Sie **gleichzeitig** das Gerät mit der Taste **"START/STOP"** ein (ein kurzes Signal ertönt).
2. Halten Sie die erste **"PROGRAMMTASTE"** weiterhin für mindestens **15** Sekunden gedrückt. Während dieser Zeit werden Sie 2 akustische Signale hören.
3. Lassen Sie die Taste wieder los, sobald das **zweite** akustische Signal ertönt: 3 Leuchten der **"PROGRAMMWahl"** leuchten auf.
4. Drücken Sie erneut die gleiche Taste. Die 3 Leuchten schalten von permanent leuchtend (Endsummer aktiv) auf blinkend (Endsummer ausgeschaltet) um.
5. Schalten Sie den Geschirrspüler durch Drücken der Taste **"START/STOP"** aus, um Ihre Einstellung zu speichern.

Um den Endsummer wieder zu aktivieren, wiederholen Sie den Vorgang.

Störungsanzeige

Falls während des Programmablaufs eine Störung oder eine Fehlfunktion auftreten sollten, beginnt die Leuchtanzeige des gewählten Programms (bzw. 2 Leuchtanzeigen für das Programm **"VORSPÜLEN"**) sehr schnell zu blinken, und es ertönt ein akustisches Signal.

In diesem Fall schalten Sie das Gerät durch Drücken der **"START/STOP"** Taste ab.

Stellen Sie sicher, dass der Wasserabsperrhahn geöffnet ist, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder eingeklemmt ist, dass der Abfluss und die Filter nicht verstopft sind, und stellen Sie das Programm neu ein.

Sollte die Störung wieder auftreten, rufen Sie den Kundendienst.

WICHTIG
Dieser Geschirrspüler ist mit einem Überlaufschutz ausgestattet. Durch dieses Sicherheitssystem wird im Falle eines Defektes das überschüssige Wasser abgepumpt.



ACHTUNG!

Um ein ungewolltes Auslösen dieses Sicherheitsventils zu verhindern, sollte der Geschirrspüler während seines Betriebs nicht bewegt oder geneigt werden.

Falls Sie einmal das Gerät verrücken müssen, achten Sie darauf, dass es außer Betrieb ist und in der Bodenwanne kein Wasser steht.

WASSERENTHÄRTER

Das Wasser enthält kalkhaltige Salze und Mineralien in je nach Wohngebieten unterschiedlich hoher Menge. Diese Substanzen setzen sich auf dem Geschirr ab und hinterlassen Flecken und weißliche Ablagerungen.

Je höher der Anteil dieser Salzverbindungen im Wasser ist, desto höher ist der Härtegrad des Wassers. Ihr Gerät ist mit einer Wasserenthärtungsanlage ausgestattet, die unter Einsatz spezieller regenerierender Spülmaschinensalze "weiches", d.h. kalkfreies Wasser für jeden Spülgang liefert.

Auskunft über die Wasserhärte Ihres Wohngebietes erhalten Sie jederzeit bei Ihrem zuständigem Wasserwerk.

Enthärtereinstellung am Salzbehälter

Der Enthärter kann Wasser bis zu 90°fH (französische Härtegrade) bzw. 50°dH (deutsche Härtegrade) aufbereiten und lässt sich in 6 unterschiedlichen Stufen einstellen.

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie die Enthärtereinstellungen entsprechend den verschiedenen Härtegraden des Wassers.

Stufe	Wasserhärte		Verwendung von Regeneriersalz	Einstellung des Enthärters
	°fH (franz. Härtegrade)	°dH (deutsche Härtegrade)		
0	0-5	0-3	NEIN	Keine Leuchte
1	6-15	4-9	JA	Leuchte 1
2	16-30	10-16	JA	Leuchten 1, 2
*3	31-45	17-25	JA	Leuchten 1, 2, 3
4	46-60	26-33	JA	Leuchten 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	JA	Leuchten 1, 2, 3, 4 blinken

* **Der Enthärter ist werksseitig auf der Stufe 3 eingestellt und damit den Bedürfnissen der meisten Haushalte entsprechend.**

Regulieren Sie den Wasserenthärter je nach Härtestufe Ihres Wassers wie folgt:

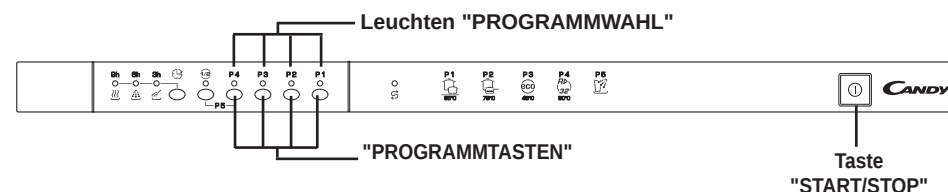
WICHTIG
Die Einstellungsprozedur muss **IMMER** bei ausgeschaltetem Gerät eingeleitet werden.

1. Halten Sie die **ERSTE "PROGRAMMTASTE"** (von rechts) gedrückt und schalten Sie **gleichzeitig** das Gerät mit der Taste **"START/STOP"** ein (ein kurzes Signal ertönt).
2. Halten Sie die erste **"PROGRAMMTASTE"** weiterhin für mindestens **5** Sekunden gedrückt und lassen Sie sie **erst dann** wieder los, wenn Sie ein akustisches Signal hören. Einige Leuchten der **"PROGRAMMWahl"** leuchten auf, um den eingestellten Enthärtergrad anzuzeigen.
3. Drücken Sie wieder die gleiche Taste, um den gewünschten Enthärtergrad einzustellen. Bei jedem Drücken leuchtet eine Anzeige auf (die Enthärterstufe entspricht der Anzahl der leuchtenden Anzeigen). Für die **Enthärterstufe 5** und 4 blinken die Leuchten, für die **Enthärterstufe 0** sind alle Anzeigen aus.
4. Schalten Sie den Geschirrspüler durch Drücken der Taste **"START/STOP"** aus, um die gewählte Einstellung zu speichern.



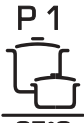
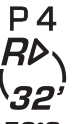
ACHTUNG!

Falls die Einstellung aus irgendwelchem Grund nicht abgeschlossen werden sollte, ist das Gerät mit der Taste **"START/STOP"** auszuschalten und die Prozedur von Anfang an (ab Punkt 1) zu wiederholen.



LISTE DER PROGRAMME

Programm	Beschreibung
----------	--------------

 65°C	UNIVERSAL (“EMPFOHLENES” Programm) Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr.
 75°C	INTENSIV Für alle Töpfe und stark verschmutztes Geschirr.
 45°C	ECO Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr bei Verwendung von Spülmittel mit Enzymen. Das Programm entspricht den Normen EN 50242.
 50°C	RAPID 32’ Schnellprogramm, das direkt nach der Mahlzeit erfolgen kann. Geeignet für das Spülen von 4 bis 6 Gedecken.
 	VORSPÜLEN Kurzer Vorspülgang, für Gedecke, die nach dem Frühstück oder Mittagessen in der Maschine bleiben, und erst später gespült werden sollen.

Spülen mit Vorspülen
Wenn Sie das **INTENSIV**-Programm einstellen, fügen Sie zusätzlich ca. 20 g (entsprechend einem Esslöffel) Spülmittel direkt in die Spülmaschine hinzu.

Arbeitsgänge					Programmabläufe						Durchschnittliche Programmdauer in Minuten	Zusatzfunktionen	
Reinigungsmittel für Vorspülprogramm	Spülmittel	Filter- und Arbeits- plattenreinigung	Kontrolle des Klarspülvorrats	Kontrolle des Salzvorrats	Vorspülen (warm)	Vorspülen (kalt)	Hauptspülgang	Erstes Kaltspülen	Zweites Kaltspülen	Nachspülen (warm) mit Klarspüler	Kalwasseranschluss (15°C) (Toleranz ±10%)	Taste “STARTVERZÖGERUNG”	Taste “SPARSPÜLPROGRAMM”

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	115	JA	JA
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	135	JA	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	JA	JA
	●	●	●	●			50°C			○	32	JA	N.V.
		●				○					5	JA	N.V.

N.V. = OPTION NICHT VERFÜGBAR

Van harte gefeliciteerd,

U heeft een uitstekende keuze gemaakt! Want Candy's huishoudelijke apparaten behoren tot de absolute top van de Europese huishoudelijke apparaten. Onze produkten zijn van hoogwaardige kwaliteit en bestemd voor afnemers die alleen met het beste tevreden zijn.

Het doet ons daarom veel plezier dat wij U deze compleet nieuwe generatie afwasautomaten kunnen aanbieden. Het resultaat van jarenlang onderzoek in onze testlaboratoria, maar dat niet alleen: wij hebben hierin ook onze gedegen kennis, en niet in de laatste plaats, de ervaringen van onze intensieve klantenzorg kunnen verwerken.

U zult zien dat u een apparaat van uitstekende kwaliteit met een lange levensduur heeft aangeschaft, waarvan de wasresultaten u zeker zullen overtuigen van uw keuze.

Het Candy-assortiment omvat het hele scala van grote huishoudelijke apparaten en dit alles van hoogwaardige Candy-kwaliteit: wasmachines, afwasautomaten, wasdrogers, gas- en elektroforuizen in alle soorten en maten, koelkasten en diepvriezers.

Een verzoek: wilt u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen, want het bevat niet alleen aanwijzingen m.b.t. veiligheid bij installatie, gebruik en onderhoud, maar ook een aantal belangrijke tips voor het dagelijks gebruik van de machine.

Bewaar daarom dit boekje zorgvuldig!

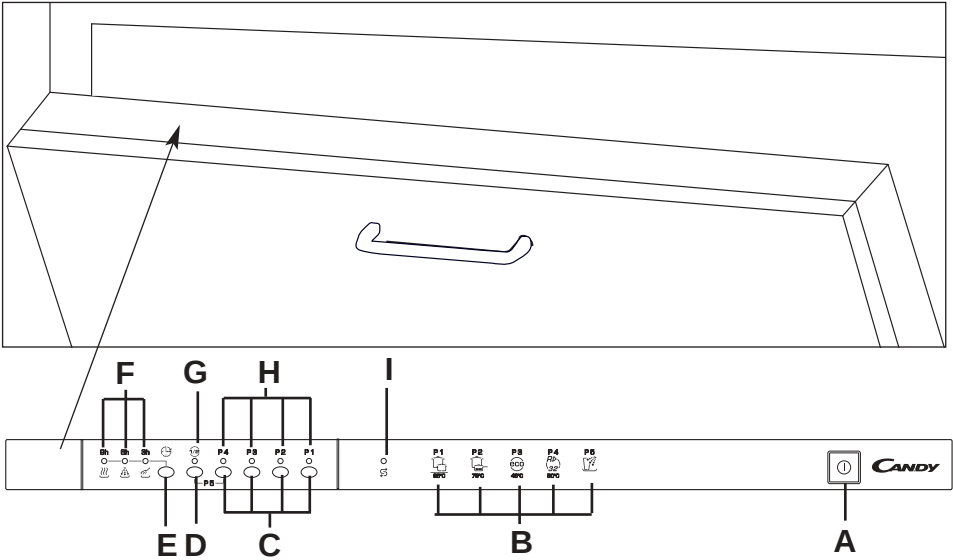
GARANTIE

Bij dit apparaat behoort een garantiecertificaat dat recht geeft op garantieservice. Bewaar dit garantiebewijs in combinatie met de aankoopnota en toon het het aan de servicemonteur indien u gebruik maakt van de 2 jaar fabrieksgarantie.

INHOUD

Bedieningspaneel	pag. 35
Technische gegevens	pag. 35
Programmakeuze en speciale functies	pag. 36
Wateronthardingssysteem	pag. 39
Afwas programma-tabel	pag. 40

BEDIENINGSPANEEL



- | | |
|------------------------------------|--|
| A "AAN/UIT" toets | F "PROGRAMMAVERLOOP" indicatielampjes/"UITGESTELDE START" tijd indicatielampjes |
| B OMSCHRIJVING PROGRAMMA'S | G "GEKOZEN OPTIE" indicatielampje |
| C "PROGRAMMA" toetsen | H "PROGRAMMAKEUZE" indicatielampjes |
| D Optietoets "HALVE LADING" | I "ZOUT" indicatielampje |
| E "UITGESTELDE START" toets | |

AFMETINGEN:

Hoogte	cm	82÷90
Diepte	cm	55
Breedte	cm	59,8
Diepte met geopende deur	cm	117

TECHNISCHE GEGEVENS:

Aantal standaard couverts (EN 50242)	12
Inhoud incl. pannen en schalen	8 personen
Toegestane druk in waterleidingen	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Max. stroomsterkte zekering	(Zie type plaatje)
Max. geabsorbeerd vermogen	(Zie type plaatje)
Netspanning	(Zie type plaatje)

PROGRAMMAKEUZE EN SPECIALE FUNCTIES

BELANGRIJK

De vaatwasser heeft twee erg handige functies:

- het **"aanbevolen"** programma (welke in de fabriek is ingesteld en geschikt is voor dagelijks gebruik) voor een snelle en accurate keuze.

- De geheugenfunctie slaat het laatst gebruikte programma op, zodat u niet elke keer het programma hoeft in te stellen, dat scheelt tijd en moeite.

Programma instellingen

- Open de deur en plaats de vuile vaat in de machine.

- Druk op de **"AAN/UIT"** toets . Het indicatie lampje voor het **"aanbevolen"** programma of het indicatie lampje van het laatst gebruikte programma zal gaan knipperen.

- Als u de optie wilt kiezen, drukt dan eerst op de optie toets (het corresponderende indicatielampje zal oplichten).

De Optie toets kan worden geselecteerd BINNEN 1 minuut na het invoeren van het gekozen programma.

- Kies een programma door het indrukken van een programmaknop.
- Sluit de deur (na een geluidssignaal, start het programma automatisch).

BINNEN één minuut voor aanvang van het programma kunt u het programma nog wijziging door op de gewenste toets te drukken.

BELANGRIJK

Om het **"KOUDE SPOELING"** programma te activeren, dient u gelijktijdig de **"SNEL"** toets en de **"HALVE LADING"** toets in te drukken.

Programma onderbreking

Het openen van de deur tijdens het programma wordt afgeraden. Dit geldt met name tijdens het wassen en de warme eindspoeling. Wanneer de deur toch geopend wordt, om bijvoorbeeld borden bij te plaatsen, zal het programma stoppen. Sluit de deur, **zonder op enige toets te drukken**. Het programma zal zijn cyclus automatisch vervolgen vanaf waar het geëindigd is.



WAARSCHUWING!

Wanneer de deur tijdens de droging wordt geopend, waarschuwt een geluidssignaal u dat de droging nog niet geheel is voltooid.

Wijzigen van een lopend programma

Ga als volgt te werk wanneer u een lopend programma wilt wijzigen:

- Open de deur.
- Houd de toets van het lopend programma (met brandend indicatielampje) tenminste 5 seconden ingedrukt. De programma indicatielampjes zullen gaan knipperen en er zal een geluidssignaal klinken.
- Het lopend programma zal worden geannuleerd en het indicatielampje voor **"aanbevolen"** programma zal gaan knipperen.
- Vanaf nu kan er een nieuw programma worden gekozen.

BELANGRIJK

Om het **"KOUDE SPOELING"** programma te stoppen, druk gelijktijdig de **"SNEL"** toets en de **"HALVE LADING"** toets in.



WAARSCHUWING!

Alvorens een nieuw programma te starten dient u te controleren of er nog voldoende afwaspoeder aanwezig is. Til zonodig de klep van het reservoir op.

Programma uitvoering

Wanneer een programma loopt, zal het bijbehorende indicatielampje gaan branden en de drie indicatielampjes van het **"PROGRAMMAVERLOOP"** (**"WASSEN"** , **"SPOELEN"** , **"DROGEN"** ) zullen **achtereenvolgens** gaan branden.

Bij een stroomstoring tijdens het programma zal de machine onthouden waar deze in het programma gebleven is dankzij een memory unit. Zodra de stroomtoevoer weer in orde zal de machine het programma hervatten.

Programma einde

Een 5 seconden durend signaal zal driemaal klinken (indien deze niet is onderdrukt) met een interval van 30 seconden om aan te geven dat het programma is beëindigd. Het indicatielampje voor het gekozen programma (2 indicatielampjes voor het **"KOUDE SPOELING"** programma) zal gaan knipperen. De vaat kan nu worden uitgenomen en de machine kan worden uitgeschakeld met de **"AAN/UIT"** toets of nieuwe vaat kan worden geplaatst.

Optie toets

Toets **"HALVE LADING"**

Als optie naast de normale wasprogramma's is deze afwasmachine voorzien van de **"HALVE LADING"** functie.

De functie geeft u de vrijheid van het wassen van een kleine hoeveelheid vaat en toch het gebruik kunnen maken van beide korven.

Als u deze functie gebruikt zal de vaatwasser automatisch het watergebruik en wastijd aanpassen.

Let op dat als u deze functie gebruikt u ook de hoeveelheid vaatwasmiddel aanpast!

"UITGESTELDE START" toets

De starttijd van de afwasautomaat kan met deze toets worden ingesteld met een vertraging van 3, 6 of 9 uur.

Ga als volgt te werk om de starttijd in te stellen:

- Druk de **"UITGESTELDE START"** toets in (voor elke keer dat u drukt, vertraagt de start met 3 uur tot maximaal 9 uur. De indicatielampjes zullen gaan oplichten).
- Druk op de programma toets om het aftellen te starten. Het lampje welke van toepassing is zal gaan branden, en het lampje om de tijd mee in te stellen zal gaan knipperen.

Wanneer een uitstel van 9 uur is ingeschakeld, zal het aftellen na 3 uur te zien zijn op het **6h** en na 6 uur op het **3h** indicatielampje.

Op het einde van de laatste 3 uur (na de volledige aftelfase) zal het **3h** indicatielampje stoppen met knipperen en aan gaan om aan te tonen dat de wasfase en het programma automatisch zullen gaan starten.

Zolang het aftellen nog niet is beëindigd en het programma dus nog niet is gestart, is het mogelijk de uitsteltijd te wijzigen of te annuleren en een ander programma te kiezen. Dit kan als volgt:

- Houd de geselecteerde programma toets tenminste 5 seconden ingedrukt. De programma indicatielampjes zullen gaan knipperen en er zal een geluidssignaal klinken.
- De uitgestelde start en het gekozen programma zullen worden geannuleerd. Het indicatielampje voor het **"aanbevolen"** programma zal gaan knipperen.
- Druk de **"UITGESTELDE START"** toets in om een andere uitstelkeuze te maken (indicatielampje zal gaan branden).
- Een nieuw programma kan worden gekozen wanneer de uitstelkeuze is gewijzigd of is geannuleerd.

Alarm uitzetten bij PROGRAMMA EINDE

Het alarm voor **programma einde** kunt u als volgt uitzetten.

BELANGRIJK

De vaatwasser moet altijd uitstaan voordat u deze procedure start.

1. Druk de **1ste "PROGRAMMA"** toets in (vanaf rechts) en zet tegelijk de vaatwasser aan door op de **"AAN/UIT"** toets te drukken (er zal een signaal klinken).
2. Houdt de **"PROGRAMMA"** toets minimaal **15 sec.** ingedrukt. (er zullen 2 signalen klinken).
3. Laat nadat het **2de** signaal heeft geklonken de toets los (3 **"PROGRAMMAKEUZE"** lampjes zullen gaan branden).
4. Druk nogmaals op de toets: de 3 lampjes (welke als zee branden aangeven dat het alarm aan is) zullen gaan knipperen (om aan te geven dat het alarm uit is.).
5. Bevestig de keuze door de afwasautomaat uit te zetten met de **"AAN/UIT"** toets.

Om het signaal weer aan te zetten, volgt u dezelfde procedure.

Foutmeldingen

Wanneer er fouten optreden tijdens het programma zal het indicatie lampje dat bij het programma hoort zeer snel gaan knipperen en er zal een signaal klinken. Indien dit gebeurt kunt u de **"AAN/UIT"** toets indrukken.

Nadat is gecontroleerd of de watertoevoer in orde is en of de filters niet verstopt zitten kan het nogmaals worden geprobeerd.

Indien de problemen zich blijven voordoen, kunt u het best contact op nemen met de Servicedienst.

BELANGRIJK

Deze afwasautomaat is uitgerust met een overloopbeveiliging die er automatisch voor zorgt dat de watertoevoer blokkeert wanneer zich problemen voordoen in de machine en het water niet meer weg kan.



WAARSCHUWING!

Om te voorkomen dat deze beveiliging onbedoeld in werking treedt is het aan te bevelen de machine niet te verplaatsen of op te tillen terwijl deze in werking is.

Als het nodig is de machine te verplaatsen of op te tillen wacht dan tot het wasprogramma is afgelopen en het water uit de kuip is weggepompt.

WATERONTHARDINGSSYSTEEM

Naar gelang de bron van de wateraansluiting, bevat het water zouten en mineralen die vlekken en beschadigingen aan kunnen brengen op de vaat.

Hoe meer van deze zouten en mineralen in het water aanwezig zijn, des te harder het water is. De vaatwasser heeft een wateronthardingssysteem, wat met neutraliserend zout het water onthardt voor het in de vaatwasser komt.

De hoogte van de hardheid van uw water kunt u opvragen bij het Waterschap.

Gebruik van het wateronthardingssysteem

Het systeem kan water met hardheid tot 90°Fh (Franse gradatie) of 50°dH (Duitse gradatie) neutraliseren door 6 verschillende posities.

In de tabel hieronder zijn de verschillende graden weergegeven die corresponderen met de positiezetting van het systeem.

Niveau	Water hardheid		Gebruik van zout	Waterhardheid instelling
	°Fh (Franse gradatie)	°dH (Duitse gradatie)		
0	0-5	0-3	NEE	Geen lampjes
1	6-15	4-9	JA	Lampje 1
2	16-30	10-16	JA	Lampje 1, 2
*3	31-45	17-25	JA	Lampjes 1, 2, 3
4	46-60	26-33	JA	Lampjes 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	JA	Lampjes 1,2,3,4 knipperen

*** Positie 3 van het wateronthardingssysteem, waar de machine standaard op is ingesteld, is de meest gangbare positie voor de meeste gebruikers.**

Naar gelang de mate van de hardheid van uw water, kunt u het wateronthardingssysteem op de volgende manier instellen.

BELANGRIJK

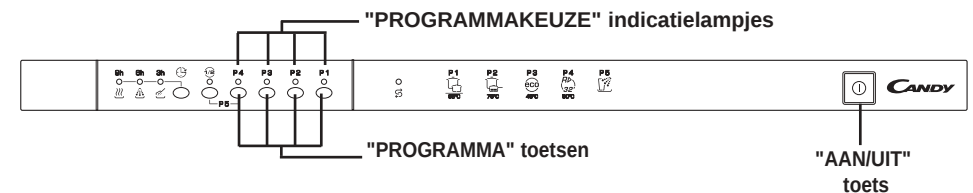
De vaatwasser moet altijd uitstaan voordat u deze procedure start.

1. Druk de **1ste "PROGRAMMA"** toets in (vanaf rechts) en zet tegelijk de vaatwasser aan door op de **"AAN/UIT"** toets te drukken (er zal een signaal klinken).
2. Houdt de **"PROGRAMMA"** toets ingedrukt voor minimaal **5 sec.** totdat er een signaal klinkt. Sommige **"PROGRAMMAKEUZE"** lampjes zullen gaan branden om de huidige waterhardheid niveau aan te geven.
3. Druk nogmaals op nogmaals op deze toets om het gewenste niveau te selecteren: elke keer als de toets wordt ingedrukt zal er een lampje gaan branden (het niveau wordt aangegeven door de hoeveelheid brandende lampjes) Voor **niveau 5**, 4 lampjes knipperen, voor **niveau 0**, alle lampjes zijn uit.
4. Bevestig de keuze door de vaatwasser uit te zetten met de **"AAN/UIT"** toets.



WAARSCHUWING!

Als er zich problemen voordoen, zet dan de vaatwasser uit dmv de **"AAN/UIT"** knop en start de procedure opnieuw vanaf het begin (STAP 1).



AFWAS PROGRAMMA-TABEL

Programma	Beschrijving
-----------	--------------

 P 1 65°C	UNIVERSEEL ("AANBEVOLEN" programma) Voor het wassen van zeer vervuilde pannen en serviesgoed.
 P 2 75°C	HYGIENISCH Geschikt voor het wassen van zeer verontreinigde pannen en ander sort vaatwerk.
 P 3 eco 45°C	ECO Geschikt voor normaal bevuilde pannen en keukengerei. Gebruik makend van wasmiddelen met enzymen. Programma volgens norm EN 50242.
 P 4 RD 32' 50°C	SNEL 32' Supersnelle cyclus voor vaatwerk dat direct schoongemaakt dient te worden. Aanbevolen voor een vaat van max. 4 à 6 personen.
 P 5 RD 32' + 1/2	KOUDE SPOELING Kort voorspoel-programma voor serviesgoed dat u 's ochtends of 's middags gebruikt, als u de afwas wilt uitstellen tot na het avondeten.

Wassen met voorwas

Als u het **HYGIENISCH** programma gebruikt moet u nog eens 20 g (=1 eetlepel) afwaspoeder direct in de afwasautomaat doen.

Te verrichten handelingen					Programma verloop					Gemiddel de duur in minuten	Keuze functies		
Voorspoelmiddel	Afwasmiddel	Reinigingsfilterplaat	Voorraad controle spoelglansmiddel	Controle zoutvoorraad	Warm voorspoelen	Koud voorspoelen	Afwassen	Eerste koude spoeling	Tweede koude spoeling	Warm spoelen en spoelglansmiddel	Met koud- wateraansluiting (15°C) (Tolerantie ±10%)	"UITGESTELDE START" toets	Toets "HALVE LADING"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	115	JA	JA
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	135	JA	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	JA	JA
	●	●	●	●			50°C			○	32	JA	N/A
		●				○					5	JA	N/A

N/A = KEUZEMOGELIJKHEID NIET AANWEZIG

Enhorabuena,

con la compra de este electrodoméstico Candy, Usted ha demostrado que no acepta promesas: Usted desea lo mejor. Candy le ofrece este nuevo lavavajillas, fruto de años de investigación y experiencia en el mercado gracias al contacto directo con los Consumidores. Usted ha escogido la calidad, la duración y las grandes prestaciones que le ofrece este lavavajillas.

Candy le propone además una amplia gama de electrodomésticos: lavadoras, lavavajillas, lavadoras - secadoras, cocinas, hornos microondas, hornos y encimeras, frigoríficos y congeladores. Pida a su Vendedor el catálogo completo de los productos Candy.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que contiene este manual ya que le proporcionarán importantes indicaciones relacionadas con la seguridad de la instalación, el uso, el mantenimiento así como ciertos consejos útiles para una mejor utilización del lavavajillas.

Conserve este manual para consultarlo siempre que lo necesite.

GARANTÍA

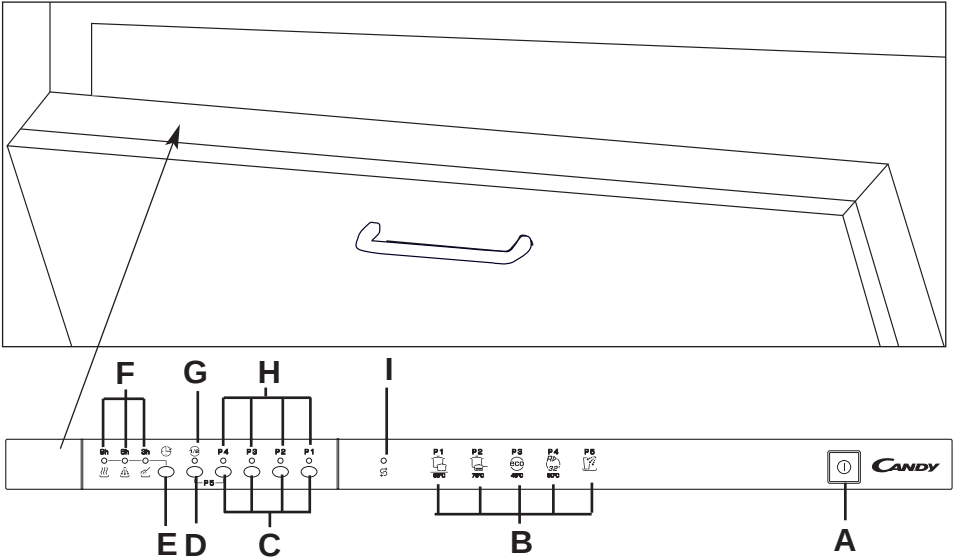
Su producto está garantizado por las condiciones y términos especificados en el certificado de garantía del mismo. La garantía deberá ser conservada, debidamente rellenada, para ser mostrada al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, en caso de intervención conjuntamente con la factura o ticket de compra expedido por el establecimiento vendedor.

* Rellenar la garantía que viene en Castellano.

INDICE

Descripción de los mandos	pág. 43
Datos técnicos	pág. 43
Selección de los programas y funciones especiales	pág. 44
Sistema de regulación de la descalcificación del agua	pág. 47
Relación de los programas	pág. 48

DESCRIPCION DE LOS MANDOS



- | | |
|---------------------------------------|---|
| A Tecla “MARCHA/PARO” | F Pilotos “FASES DE PROGRAMAS”/ Tiempo “INICIO DIFERIDO” |
| B DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS | G Piloto “SELECCIÓN OPCIÓN” |
| C Teclas “PROGRAMA” | H Pilotos “SELECCIÓN PROGRAMA” |
| D Tecla opción “MEDIA CARGA” | I Piloto “FIN SAL” |
| E Tecla “INICIO DIFERIDO” | |

DIMENSIONES:

Altura	cm	82÷90
Profundidad	cm	55
Ancho	cm	59,8
Medida con puerta abierta	cm	117

DATOS TÉCNICOS:

Cubiertos (EN 50242)	12
Capacidad con cacerolas y platos	8 personas
Presión admitida en la instalación eléctrica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Amperios fusibles	(véase placa de características)
Potencia máxima absorbida	(véase placa de características)
Tensión	(véase placa de características)

SELECCION DE LOS PROGRAMAS Y FUNCIONES ESPECIALES

IMPORTANTE

El lavavajillas dispone de dos funciones muy útiles:

- el programa "aconsejado" (preseleccionado de fábrica, es ideal para el uso cotidiano a plena carga) para una selección más rápida y segura;
- la función de memorización del último programa usado, que permite a quien utiliza siempre el mismo ciclo de lavado no tener que repetir cada vez la programación, y por tanto ahorrar tiempo.

Selección de los programas

- Abrir la máquina e introducir los utensilios a lavar.
- Accionar la tecla "MARCHA/PARO" . El indicador luminoso correspondiente al programa "aconsejado" o al del último programa usado comenzará a parpadear.
- Si lo desea, accione la tecla opción (el piloto correspondiente se iluminará).
La opción puede ser activada o desactivada EN EL INTERVALO de 1 minuto desde el inicio del programa.
- Seleccionar un programa accionando la tecla correspondiente.
- Cerrar la puerta y después de una señal acústica el programa se iniciará automáticamente.

EN UN INTERVALO DE TIEMPO NO SUPERIOR A 1 minuto desde el inicio del ciclo de lavado es posible elegir otro programa, simplemente presionando la tecla correspondiente.

IMPORTANTE

Para la selección del programa "REMOJO FRÍO", es necesario accionar simultáneamente la tecla del programa "RÁPIDO" y el correspondiente a la "MEDIA CARGA".

Interrupción de un programa

Se desaconseja la apertura de la puerta durante el desarrollo de los programas, en particular, durante las fases centrales del lavado y del aclarado caliente. La máquina, de todas formas, se para automáticamente con la apertura de la puerta. Cerrando de nuevo la puerta, **sin accionar ninguna tecla** el ciclo continuará desde el momento en el que fue interrumpido.



¡ ATENCION!

Si se abre la puerta mientras el lavavajillas está en la fase de secado, se activa una señal acústica para avisar que el ciclo no ha finalizado.

Modificación del programa en curso

Si se quiere cambiar o anular un programa en curso, efectuar las siguientes operaciones:

- Abrir la puerta.
- Tener presionada al menos durante 5 segundos la tecla del programa que se esté utilizando (el que se corresponde al piloto iluminado de manera fija). Los indicadores luminosos de los programas parpadearán y se escucharán señales acústicas.
- El programa en curso será anulado y el piloto correspondiente al programa "aconsejado" iniciará su intermitencia.
- En este momento es posible realizar una nueva programación.

IMPORTANTE

Para anular el programa "REMOJO FRÍO", es necesario accionar simultáneamente las teclas "RÁPIDO" y la de la "MEDIA CARGA".



¡ ATENCION!

Antes de introducir un nuevo programa es aconsejable comprobar la existencia de detergente y, en caso contrario rellenar el contenedor.

Desarrollo del programa

Durante el desarrollo del programa, el piloto del ciclo seleccionado se quedará iluminado fijamente y los tres pilotos de visualización "FASES DE PROGRAMAS" (correspondientes a "LAVO" , "SECO" ) se iluminarán **individualmente y secuencialmente** para indicar la fase en curso.

Si se interrumpiera la corriente durante el funcionamiento del lavavajillas, una especial memoria conservará la elección efectuada. Al restablecimiento de la corriente, el lavavajillas continuará en el punto donde se paró.

Final del programa

La finalización del programa se indicará mediante una señal acústica (si no se ha desactivado) de una duración de 5 segundos, repetido durante 3 veces con intervalos de 30 segundos.

El piloto correspondiente al programa seleccionado (2 pilotos para el programa "REMOJO FRÍO") iniciará su intermitencia. Por tanto será posible retirar los utensilios lavado y apagar el lavavajillas mediante la tecla "MARCHA/PARO" o en su lugar realizar una nueva carga de cubiertos para otro programa de lavado, siguiendo las operaciones anteriormente descritas.

Tecla opción

Tecla "MEDIA CARGA"

Para una mejor adaptación a sus exigencias, además de la función normal de lavado de la vajilla en carga compelta, gracias a la tecla "MEDIA CARGA", este lavavajillas le permite lavar una cantidad reducida de vajilla, situándola de manera libre tanto en el cesto superior como inferior.

Gracias a esta función, el lavavajillas reduce automáticamente el consumo de agua y energía y la duración del ciclo de lavado. Para el lavado, dosifique el detergente en cantidad menor respecto a la aconsejada para un lavado normal.

Tecla "INICIO DIFERIDO"

Esta opción permite programar el inicio del ciclo de lavado con una antelación de 3,6 o 9 horas.

Para introducir el inicio diferido proceder de la siguiente manera:

- Accionar la tecla "INICIO DIFERIDO" (para cada presión realizada se podrá seleccionar respectivamente 3, 6 o 9 horas y el piloto correspondiente al tiempo seleccionado se iluminará fijamente).
- Para iniciar la cuenta atrás, accionar la tecla del programa seleccionado (el piloto correspondiente se iluminará fijamente, mientras que el relativo al tiempo seleccionado, pasará de luz fija a intermitente).

En el caso de introducir un retraso de 9 horas, el descenso del tiempo hasta el inicio se irá visualizando con el encendido del piloto **6h** transcurridas 3 horas y del piloto **3h** transcurridas 6 horas.

Al final de las últimas 3 horas (fin de la cuenta atrás), el piloto **3h** pasará de luz intermitente a fija, indicando la fase de lavado y el programa se iniciará automáticamente.

Si la cuenta atrás no ha finalizado y por tanto el programa no ha iniciado, es posible cambiar o anular el inicio diferido, seleccionar otro programa o seleccionar/anular la tecla opción, procediendo de la siguiente manera:

- Accionar al menos durante 5 segundos la tecla del programa seleccionado. Los indicadores luminosos de los programas parpadearán y se escucharán señales acústicas.
- El inicio diferido y el programa seleccionado será anulado. El piloto correspondiente al programa "aconsejado" iniciará su intermitencia.

■ Accionar la tecla "INICIO DIFERIDO", para introducir otro tiempo de inicio (el piloto correspondiente al tiempo seleccionado se iluminará fijamente).

■ Después de haber cambiado o anulado el inicio diferido, será posible introducir un nuevo programa y seleccionar o anular la tecla opción.

Exclusión alarma acústica de FIN PROGRAMA

La función de alarma acústica de fin programa puede ser desactivada del siguiente modo:

IMPORTANTE
Iniciar el procedimiento SIEMPRE con el lavavajillas apagado.

1. Mantener accionada la **PRIMERA** tecla "PROGRAMA" (desde derecha) y al mismo tiempo **encender** el lavavajillas con la tecla "MARCHA/PARO" (sonará una breve señal acústica).
2. Continuar accionando la tecla "PROGRAMA" al menos durante **15** segundos (durante este período se oirán 2 señales acústicas).
3. Dejar de accionar la tecla en el momento en que se escuche la **segunda** señal acústica (se iluminarán 3 pilotos "SELECCIÓN PROGRAMA").
4. Accionar nuevamente la misma tecla: los 3 pilotos pasarán a iluminarse de manera fija (alarma activada) a intermitente (alarma desactivada).
5. Apague el lavavajillas presionando la tecla "MARCHA/PARO" para confirmar la nueva impostación.

Para reactivar la alarma, seguir el mismo procedimiento.

Señalación anomalías

Si durante el desarrollo de un programa se tuviera que verificar un malfuncionamiento o una anomalía, el piloto correspondiente al ciclo seleccionado (2 pilotos para el programa "REMOJO FRÍO") iniciarán su intermitencia de manera muy rápida y se emitirá una señal acústica.

En este caso, apagar el lavavajillas mediante la tecla "MARCHA/PARO".

Después de controlar que el grifo del agua esté abierto, que el tubo de descarga de agua no esté doblado y que el sifón no esté obstruido o los filtros mal colocados, introducir nuevamente el programa seleccionado.

Si la anomalía persiste será necesario contactar con el Servicio de Asistencia Técnica (902 100 150).

IMPORTANTE!
Esta lavavajillas está dotado de un dispositivo de seguridad antidesbordamiento que, en caso de anomalía, interviene vaciando el agua en exceso.

¡ATENCIÓN!
Para evitar que se dispare el dispositivo de seguridad anti-desbordamiento, se recomienda no mover o inclinar el lavavajillas durante el funcionamiento. En el caso que sea necesario mover o inclinar el lavavajillas, asegurarse primero que haya completado el ciclo de lavado y que no quede agua en la cuba.

SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA DESCALCIFICACIÓN DEL AGUA

El agua contiene de forma variable, según la localidad, sales calcáreas y minerales que se depositan en la vajilla dejando manchas blanquecinas.

Cuanto más elevado sea el contenido de estas sales, mayor es la dureza del agua.

El lavavajillas contiene un descalcificador que, utilizando sales regenerantes especiales para lavavajillas, permite lavar la vajilla con agua sin agentes clacáreos.

Puede solicitar el grado de dureza de su agua al Ente distribuidor de su zona.

Regulación descalcificación del agua con el descalcificador

El descalcificador puede tratar agua con una dureza hasta 90°fH (grados franceses) 50°dH (grados alemanes) a través de 6 niveles de regulación.

En la siguiente tabla encontrará la correspondencia entre la dureza del agua de la red a tratar y el nivel de regulación del descalcificador.

Nivel	Dureza del agua		Uso Sal Regenerante	Regulación de descalcificación
	°fH (grados franceses)	°dH (grados alemanes)		
0	0-5	0-3	NO	Ningun indicador
1	6-15	4-9	SI	Piloto 1
2	16-30	10-16	SI	Pilotos 1, 2
*3	31-45	17-25	SI	Pilotos 1, 2, 3
4	46-60	26-33	SI	Pilotos 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	SI	Pilotos 1, 2, 3, 4 parpadeantes

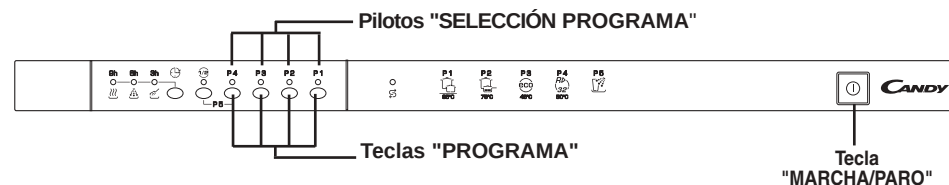
*** El descalcificador está regulado en el nivel 3, en cuanto satisface a la mayoría de usuarios.**

Según el nivel de dureza de su agua debe regular el descalcificador de la siguiente manera:

IMPORTANTE
Iniciar el procedimiento SIEMPRE con el lavavajillas apagado.

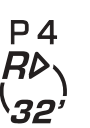
1. Mantener accionada la **PRIMERA** tecla "PROGRAMA" (desde derecha) y al mismo tiempo **encender** el lavavajillas con la tecla "MARCHA/PARO" (sonará una breve señal acústica).
2. Continuar accionando la tecla "PROGRAMA" al menos durante **5** segundos, dejándolo **SÓLO** cuando se escucha un señal acústico. Algunos pilotos luminosos "SELECCIÓN PROGRAMA" se iluminarán para indicar el nivel de selección de descalcificador actual.
3. Accionar nuevamente la misma tecla para seleccionar el nivel de descalcificador deseado: a cada presión se iluminará un piloto (el nivel se corresponderá con el numero de indicadores encendidos). Para el **nivel 5** los 4 pilotos se encenderán, para el **nivel 0** todos los pilotos estarán apagados.
4. Apague el lavavajillas presionando la tecla "MARCHA/PARO" para confirmar la nueva impostación.

¡ATENCIÓN!
Si por cualquier motivo no se lograse finalizar el procedimiento, apage el lavavajillas accionando la tecla "MARCHA/PARO" y comenzar de nuevo (PUNTO 1).



RELACION DE LOS PROGRAMAS

Programa	Descripción
----------	-------------

 P 1 65°C	UNIVERSAL (PROGRAMA "ACONSEJADO") Apto para lavar la vajilla y cacerolas con suciedad normal.
 P 2 75°C	HIGIENIZANTE Apto para lavar cacerolas y toda la vajilla especialmente sucia.
 P 3 eco 45°C	Indicado para el lavado de vajillas y ollas con suciedad normal utilizando detergentes con enzimas. Programa normalizado EN 50242.
 P 4 RD 32' 50°C	RAPIDO 32' Ciclo superrápido que se efectúa al final de la comida, indicado para un lavado de vajilla para 4/6 personas.
 P 5	REMOJO FRIO RD 32' + 1/2 Breve prelavado para la vajilla usada en la mañana o al mediodía, cuando se quiere realizar un sólo lavado completo.

Lavado con prelavado

En caso de programa **HIGIENIZANTE**, hay que añadir una segunda dosis de detergente, unos 20 gramos (1 cucharada sopera) directamente en la lavavajillas.

Operaciones a realizar					Desarrollo del programma						Duración media en minutos	Funciones facultativas	
Detergente prelavado	Detergente lavado	Limpieza filtro y placa	Control nivel del abrillantador	Control nivel de la sal	Prelavado caliente	Prelavado frío	Lavado	Primer aclarado en frío	Segundo aclarado en frío	Aclarado caliente con abrillantador	Con agua fría (15°C) -Tolerancia ± 10%-	Tecla "INICIO DIFERIDO"	Tecla "MEDIA CARGA"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	115	SI	SI
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	135	SI	SI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	SI	SI
	●	●	●	●			50°C			○	32	SI	N.D.
		●				○					5	SI	N.D.

N.D. = OPCIÓN NO DISPONIBLE

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este librito. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.



EN
FR
PT
DE
NL
ES

09.03 - 41030901 - www.graficaesampa.it - Printed in Italy - Imprimé en Italie